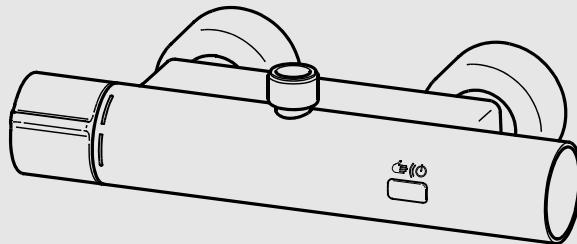


F5



**F5ET2001**

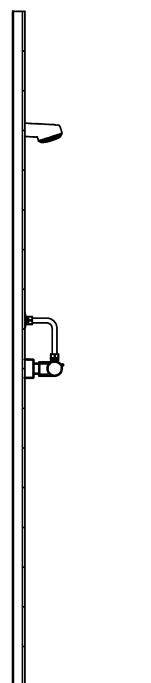
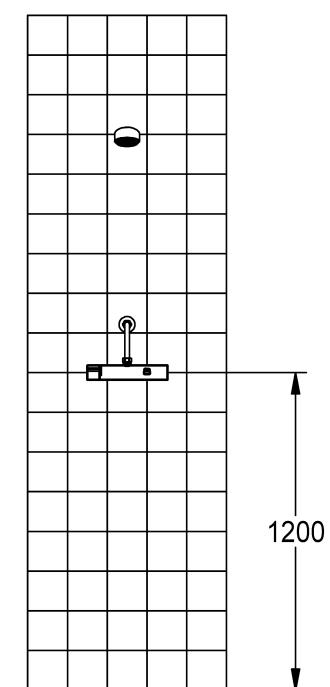
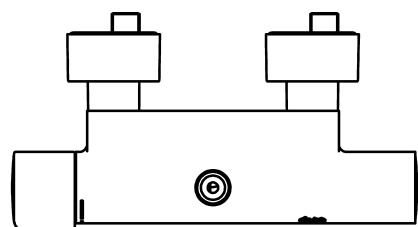
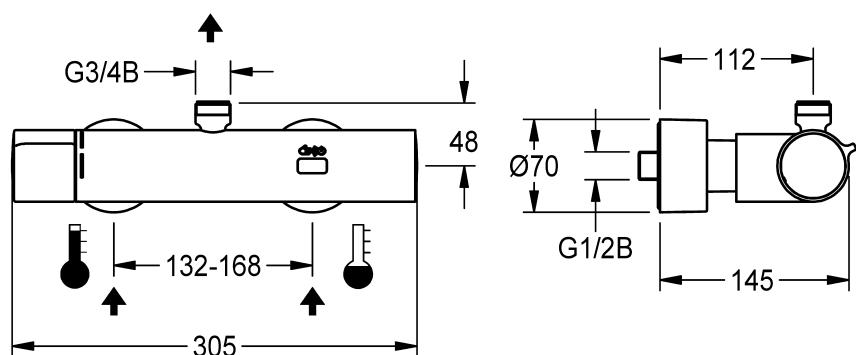
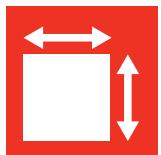
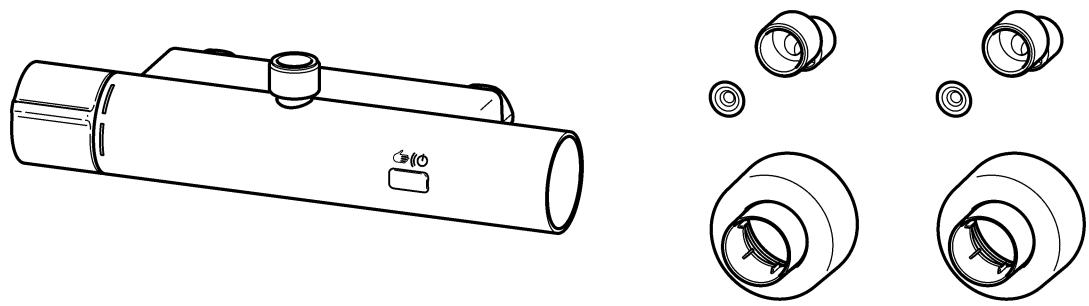
2030032990

7612982234446

DE	Montage- und Betriebsanleitung	Elektronik-Thermostatbatterie
EN	Installation and operating instructions	Electronic thermostatic mixer
FR	Notice de montage et de mise en service	Mitigeur thermostatique électronique
ES	Instrucciones de montaje y servicio	Batería de termostato con sistema electrónico
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	Miscelatore termostatico-elettronico
NL	Montage- en bedrijfsinstructies	Elektronische thermostaatmengkraan
PL	Instrukcja montażu i obsługi	Elektroniczna bateria termostat
SV	Monterings- och driftinstruktion	
CS	Návod pro montáž a provoz	
FI	Asennus- ja käyttöohje	Elektroninen termostaattihana
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	

Make  
it  
wonderful

**FRANKE**



**EN**

## Installation and operating instructions

### Important notes

- Before installing flush piping system!
- Set the temperature stop after assembly has been completed.
- The fitting must be operated only with original mesh filters and return flow inhibitors!
- The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

### Technical data

- Minimum flow pressure 1.0 bar
- Maximum operating pressure 10 bar
- Recommended flow pressure 1-5 bar
- Volume flow at 3 bar flow pressure 14 l/min
- Volume flow bypass at 3 bar 3 l/min
- maximum operating temperature
  - continuous operation 70 °C
  - short-term (<10 min) 80 °C
- Flow duration 30 s
- Voltage supply with lithium battery CRP2 6 V DC
- Power consumption 1,5 W
- Type of protection IP 59k

**DE**

## Montage- und Betriebsanleitung

### Wichtige Hinweise

- Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- Nach erfolgter Montage den Temperaturanschlag einstellen.
- Armatur nur mit original Sieben und Rückflussverhinderern betreiben!
- In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

### Technische Daten

- Mindestfließdruck 1,0 bar
- Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- Empfohlener Fließdruck 1-5 bar
- Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 14 l/min
- Volumenstrom Bypass bei 3 bar 3 l/min
- maximale Betriebstemperatur
  - Dauerbetrieb 70 °C
  - Kurzzeit (<10 min) 80 °C
- Fließzeit 30 s einstellbar
- Spannungsversorgung Lithium Batterie CRP2 6 V DC
- Leistungsaufnahme 1,5 W
- Schutzart IP 59k

**PL**

## Instrukcja montażu i obsługi

### Ważne wskazówki

- Przed instalacją przepłukać rury!
- Po przeprowadzeniu montażu ustawić ograniczenie temperatury.
- Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami i zaworami zwrotnymi!
- Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

### Dane techniczne

- Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- Zalecane ciśnienie przepływu 1-5 barów
- Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 14 l/min
- Objętościowe bypass przepływu przy 3 barów 3 l/min
- Maksymalna temperatura eksploatacji
  - Praca stała 70 °C
  - Czas krótki (<10 min) 80 °C
- Czas przepływu 30 s z możliwością ustawienia
- Zasilanie elektryczne baterią litową CRP2 6 V DC
- Pobór mocy 1,5 W
- Rodzaj ochrony IP 59k

**SV**

## Monterings- och driftinstruktion

### Viktiga informationer

- Spola igenom rörledningarna före installation!
- Ställ in temperaturstoppet efter installationen.
- Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare!
- Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

### Tekniska data

- Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- Maximalt drifttryck 10 bar
- Rekommenderat hydrauliskt tryck 1-5 bar
- Volymstrom vid 3 bar hydrauliskt tryck 14 l/min
- Volymstrom Bypass vid 3 bar 3 l/min
- Maximal driftstemperatur
  - Kontinuerlig drift 70 °C
  - Kort tid (< 10 min) 80 °C
- Flyttid 30 s inställbar
- Spänningsförsörjning med litumbatteri CRP2 6 V DC
- Effektbehov 1,5 W
- Skyddsklass IP 59k

**FR**

## Notice de montage et de mise en service

### Remarques importantes

- Rincer les conduites avant d'installer !
- Régler la butée de température après le montage.
- Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine !
- En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

### Données techniques

- Pression dynamique minimale 1,0 bar
- Pression de service maximale 10 bars
- Pression dynamique recommandée 1-5 bars
- Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 14 l/min
- Débit volumique bypass pour 3 bars 3 l/min
- Température de fonctionnement maximale
  - Fonctionnement continu 70 °C
  - Courte période (< 10 min) 80 °C
- Durée d'écoulement 30 s réglable
- Alimentation en tension avec pile au lithium CRP2 6 V DC
- Puissance absorbée 1,5 W
- Type de protection IP 59k

**CS**

## Návod pro montáž a provoz

### Důležité pokyny

- Před instalací potrubí propláchněte!
- Po montáži nastavte teplotní limit.
- Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
- V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

### Technické údaje

- Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- Maximální provozní tlak 10 bar
- Doporučený průtočný tlak 1-5 bar
- Průtok pøi prùtoèném tlaku 3 bar 14 l/min
- Prùtok bypass při 3 baru 3 l / min
- Maximální provozní teplota
  - Doba provozu 70 °C
  - Krátký čas (< 10 min.) 80 °C
- Doba prùtoku nastavitelná 30 s
- Napájení lithiovou baterií CRP2 6 V DC
- Příkon 1,5 W
- Krytí IP 59k

**ES**

## Instrucciones de montaje y servicio

### Indicaciones importantes

- ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- Tras finalizar el montaje, ajustar el tope de temperatura.
- ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
- En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

### Datos técnicos

- Presión mínima de flujo 1,0 bar
- Presión máxima de servicio 10 bares
- Presión de flujo recomendada 1-5 bares
- Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 14 l/min
- Flujo volumétrico bypass con 3 bares de presión de flujo 3 l/min
- Temperatura de servicio máxima
  - Funcionamiento continuo 70 °C
  - Tiempo breve (< 10 min) 80 °C
- Tiempo de corriente 30 s ajustable
- Alimentación de corriente con batería de litio CRP2 6 V DC
- Consumo de potencia 1,5 W
- Modo de protección IP 59k

**FI**

## Asennus- ja käyttöohje

### Tärkeitä ohjeita

- Huuhtele putkijohdot ennen asennusta!
- Kun asennus on tehty, säädää lämpötilarajoitin.
- Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
- Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säädöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

### Tekniset tiedot

- Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- Suurin käyttöpaine 10 bar
- Suositeltava virtauspaine 1-5 bar
- Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 14 l/min
- Tilavuusvirta Ohitus 3 barin virtauspaineella 3 l/min
- Maksimaalinen käyttölämpötila
  - Jatkuva käyttö 70 °C
  - Lyhyt aika (<10 min) 80 °C
- Juoksuaika 30 s säädettäväissä
- Jännitteensyöttö litiumparistolla CRP2 6 V DC
- Tehonkulutus 1,5 W
- Suojaustapa IP 59k

**IT**

## Istruzioni per il montaggio e l'uso

### Avvertenze importanti

- Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- A montaggio avvenuto impostare il blocco temperatura.
- Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali!
- Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

### Specifiche tecniche

- Pressione idraulica min. 1,0 bar
- Pressione di esercizio max. 10 bar
- Pressione idraulica consigliata 1-5 bar
- Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 14 l/min
- Portata volumetrica bypass a 3 bar 3 l/min
- Temperatura massima di esercizio
  - Funzionamento continuo 70 °C
  - Brevemente (<10 min) 80 °C
- Durata di flusso impostabile da 30 s
- Alimentazione di tensione con batteria al litio CRP 2 di 6 V DC
- Potenza assorbita 1,5 W
- Tipo di protezione IP 59k

**RU**

## Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

### Важные указания

- Перед инсталляцией промыть трубы!
- После произведенного монтажа настроить температурный упор.
- Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения!
- Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

### Технические характеристики

- Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- Максимальное рабочее давление 10 бар
- Рекомендуемый гидравлический напор 1-5 бар
- Объемный расход при гидравлическом напоре 3 бар 14 л/мин
- Объемный расход при Байпас 3 бар 3 л/мин
- Максимальная рабочая температура
  - Непрерывный режим работы 70 °C
  - Короткое время (<10 мин) 80 °C
- Время протекания 30 сек. регулируемое
- Источник питания - литиевая батарея CRP 2 6 В постоянного тока
- Потребляемая мощность 1,5 Вт
- Вид защиты IP 59k

**NL**

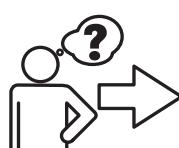
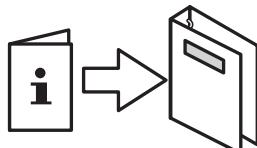
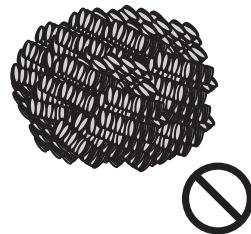
## Montage- en bedrijfsinstructies

### Belangrijke aanwijzingen

- Voor installatie buisleidingen spoelen!
- Na de montage de temperatuurbegrenzing instellen.
- Na de montage de temperatuurbegrenzing instellen!
- Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken!
- Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

### Technische gegevens

- Minimale dynamische druk 1,0 bar
- Maximale werkdruk 10 bar
- Aanbevolen dynamische druk 1-5 bar
- Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 14 l/min
- Volumestroom Bypass bij 3 bar 3 l/min
- Maximale bedrijfstemperatuur
  - Continubedrijf 70 °C
  - Kortstondig (<10 min) 80 °C
- Stromingstijd 30 s instelbaar
- Spanningsvoorziening d.m.v. lithiumbatterij CRP2 6 V DC
- Opgenomen vermogen 1,5 W
- Veiligheidsgraad IP 59k



[www.franke.com](http://www.franke.com)

# 1. Montage

EN Installation  
FR Montage  
ES Montaje  
IT Montaggio

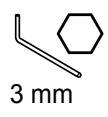
NL Montage  
PL Montaż  
SV Montering

CS Montáž  
FI Asennus  
RU Монтаж



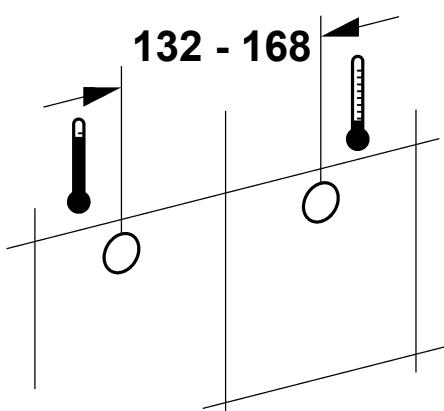
17 mm

30 mm

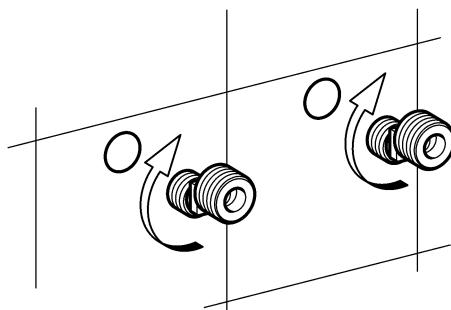


3 mm

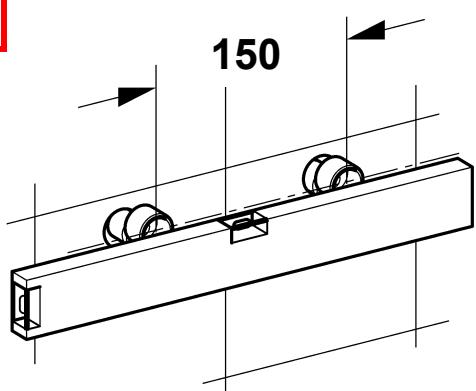
1



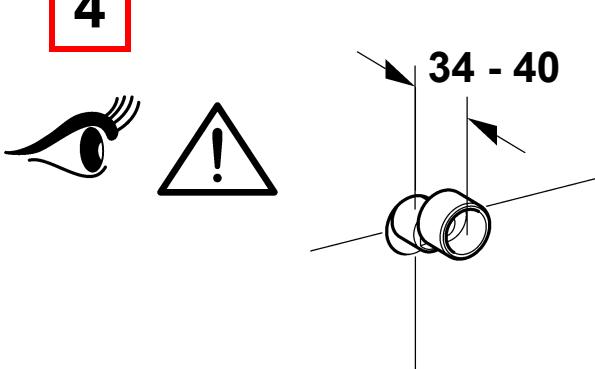
2



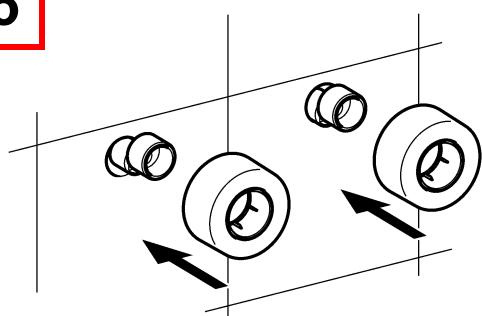
3



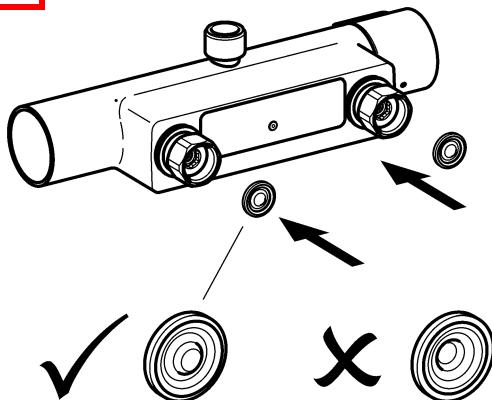
4



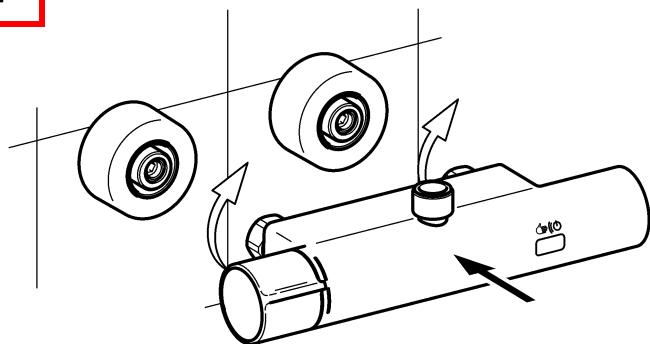
5



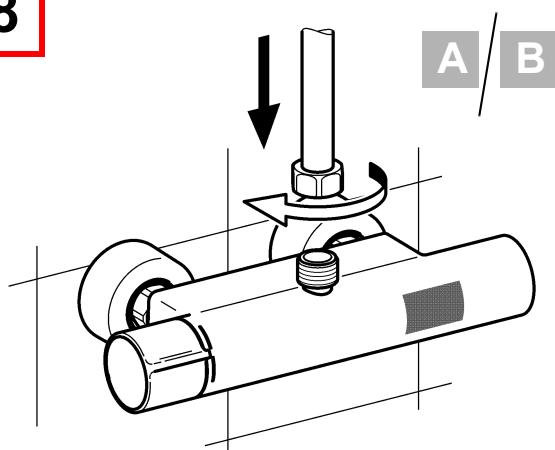
6



**7**



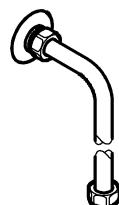
**8**



**A** a)



**B** a)



**EN** a) Not included in scope of delivery

**PL** a) poza zakresem dostawy

**FR** a) non compris dans la livraison

**ES** a) no forma parte del volumen de suministro

**IT** a) Non compreso nella fornitura

**NL** a) niet bij levering inbegrepen

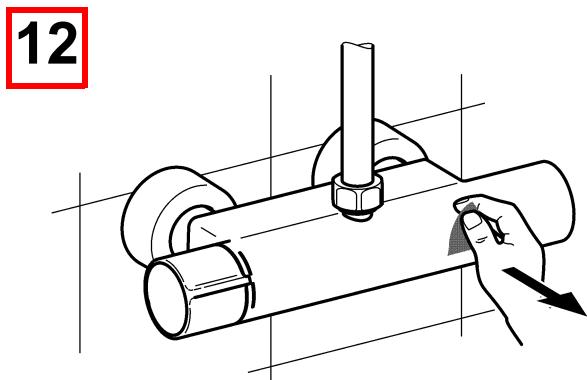
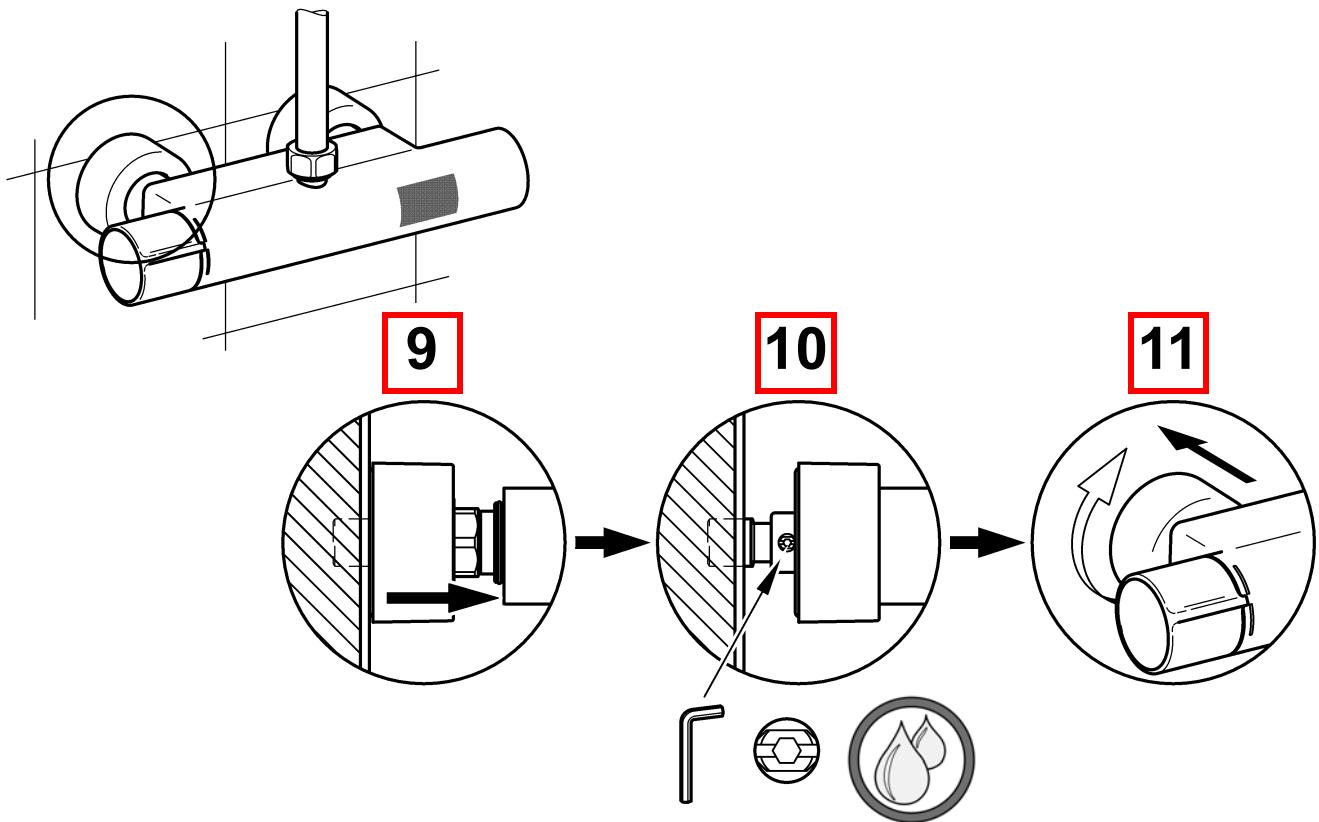
**DE** a) nicht Lieferumfang

**SV** a) ngår ej i leveransen

**CS** a) Není součástí dodávky

**FI** a) ei kuulu toimitukseen

**RU** a) Не входит в объём поставки



## 2. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

PL Funkcja

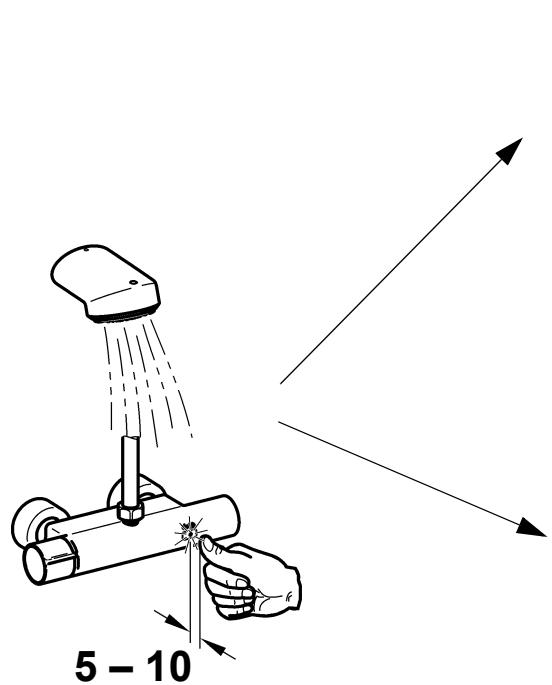
SV Funktion

CS Funkce

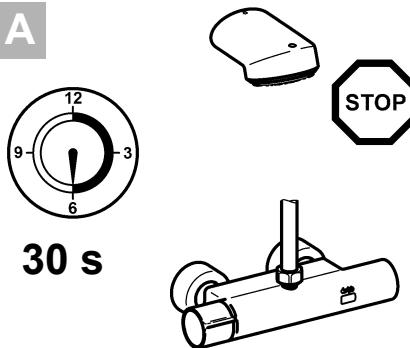
FI Toiminto

RU Функционирование

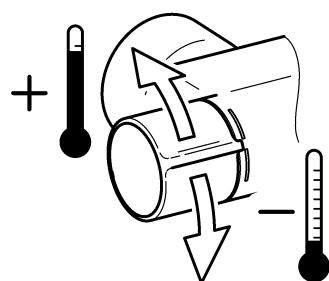
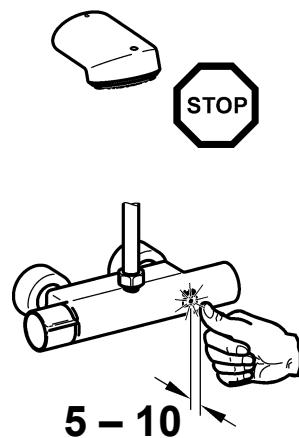
**1**



**A**



**B**



### 3. Hygienespülung ein- / ausschalten

EN Switching hygiene flushing on/off	NL Hygiënische spoeling in-/uitschakelen	CS Zapněte/vypněte hygienické propláchnutí
FR Activer/désactiver le rinçage hygiénique	PL Włączyć/wyłączyć spłukiwanie higieniczne	FI Hygieniahuuhtelun pääle-/ pois päältäkytkeminen
ES Activar/Desactivar el aclarado higiénico	SV Koppla hygienspolningen till / från	RU Гигиеническое промывание включить/выключить
IT Attivare/disattivare lo sciacquo igienico		

#### EN

- Ensure open outlet.
- After 24h of non-use, water flows 30 s

#### DE

- Freien Auslauf gewährleisten.
- Nach 24 h Nichtbenutzung fließt 30 s Wasser.

#### FR

- Garantir un écoulement libre.
- L'eau s'écoule pendant 30 s. après 24 h de non utilisation.

#### ES

- Garantizar una salida libre.
- Si no se realiza ningún uso durante 24 horas, fluye agua durante 30 segundos.

#### IT

- Garantire l'erogazione libera.
- Dopo 24h di inutilizzo scorre acqua per 30 s.

#### NL

- Vrije uitloop garanderen.
- Na 24 uur niet te zijn gebruikt stroomt er gedurende 30 s. water.

#### PL

- Zapewnić swobodny wylot.
- Po 24 godz. niekorzystania przez 30 s. wypływa woda.

#### SV

- Garantera fritt avlopp.
- Vatten flyter 30 s efter 24 timmars användningspaus.

#### CS

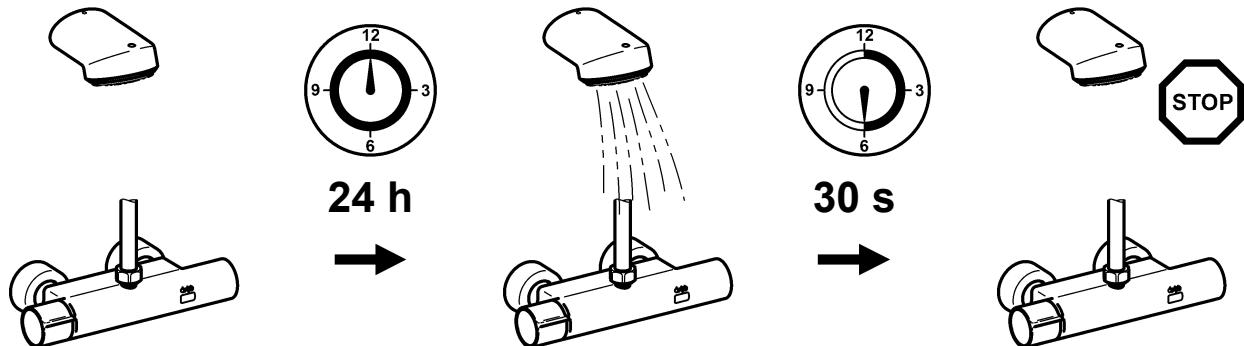
- Zajistěte volný odtok.
- Při nepoužívání 24 h nechte 30 s téct vodu.

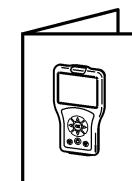
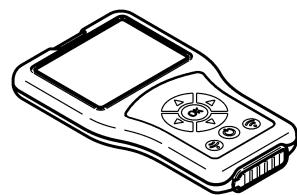
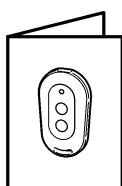
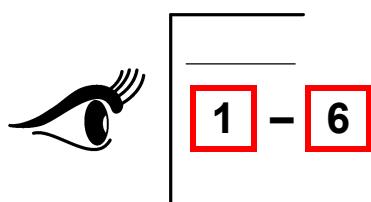
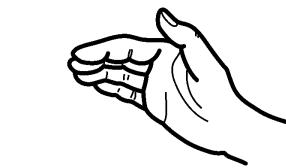
#### FI

- Vapaan virtauksen takaaminen.
- Käytämättömänä 24 h jälkeen virtaa vettä 30 s.

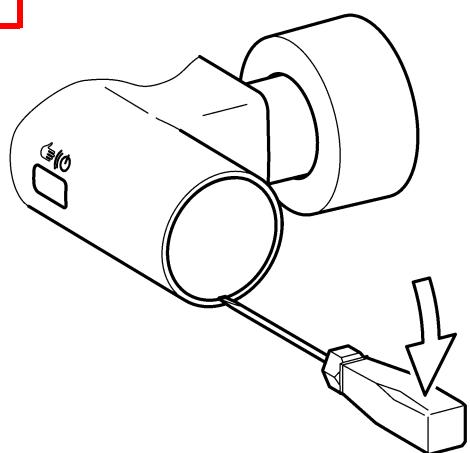
#### RU

- Обеспечить беспрепятственный слив
- После того, как устройство не используется в течение 24 ч, в течение 30 сек течёт вода.

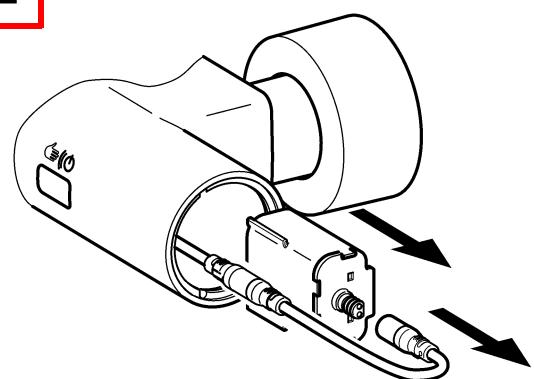


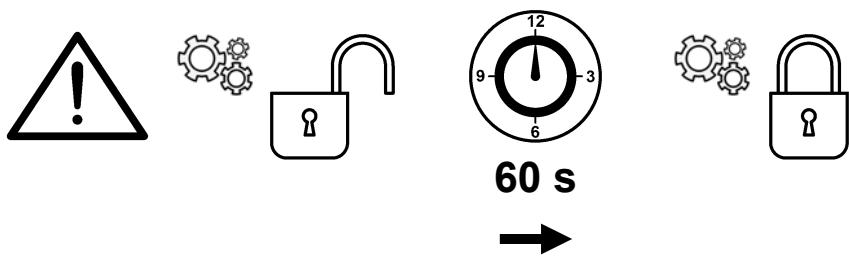


**1**

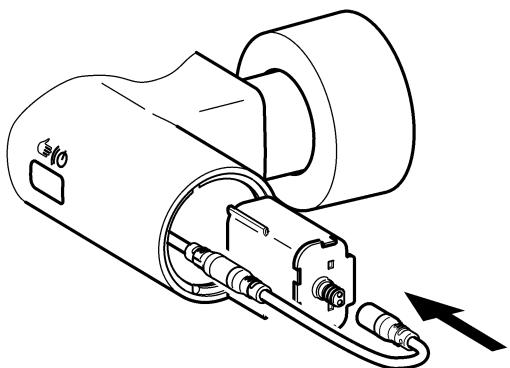


**2**





**3**

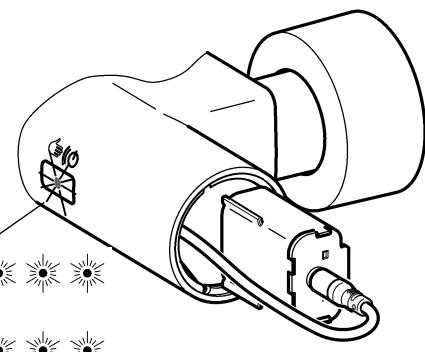


**A**

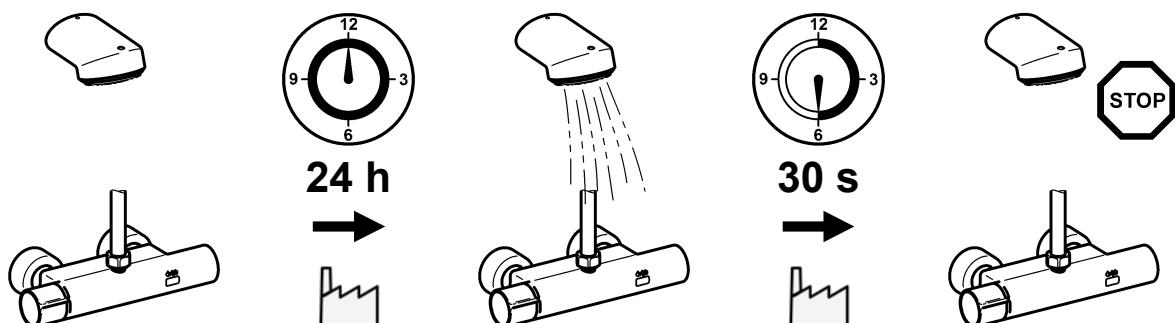
**2x**

**B**

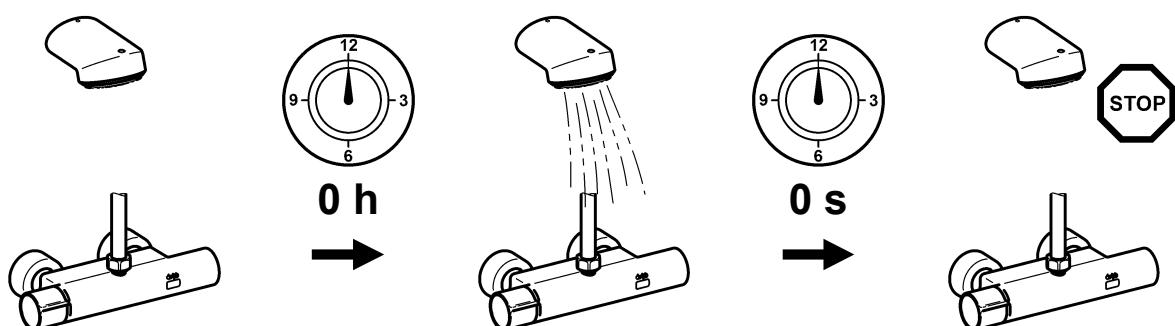
**1x**

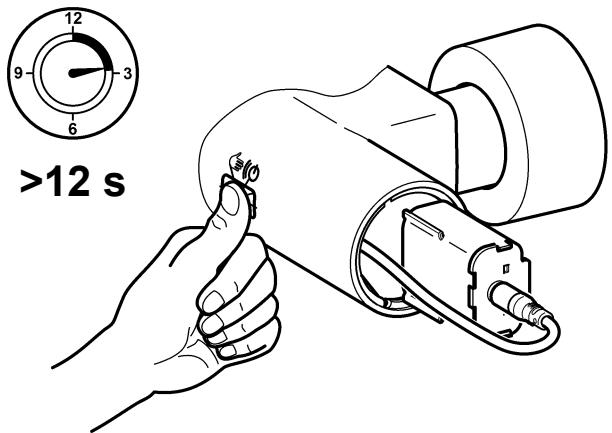
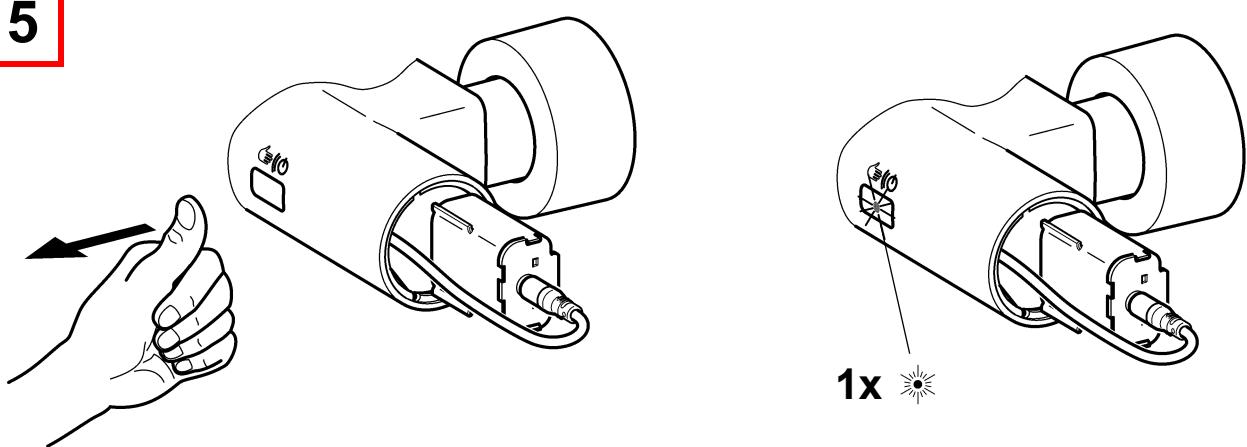
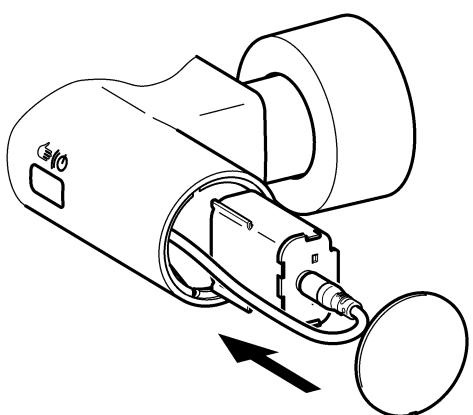


**A**



**B**



**4****5****6**

## 4. Thermische Desinfektion

EN Thermal disinfection

FR Désinfection thermique

ES Desinfección térmica

IT Disinfezione termica

NL Thermische desinfectie

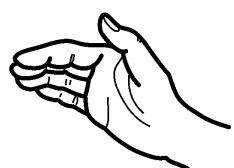
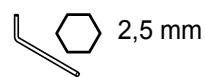
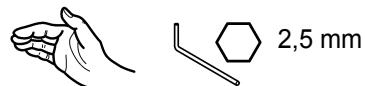
PL Dezynfekcja termiczna

SV Termisk desinfektion

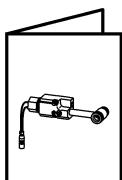
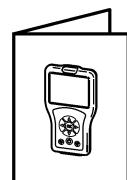
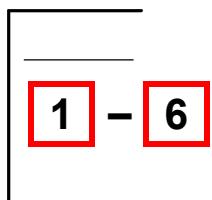
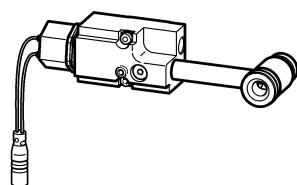
CS Tepelná dezinfekce

FI Terminen desinfointi

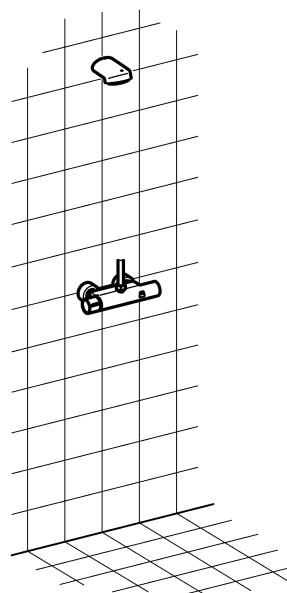
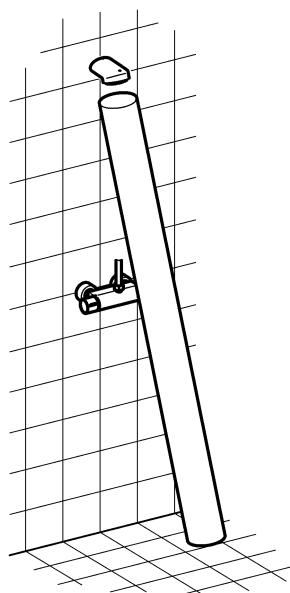
RU Термическая дезинфекция

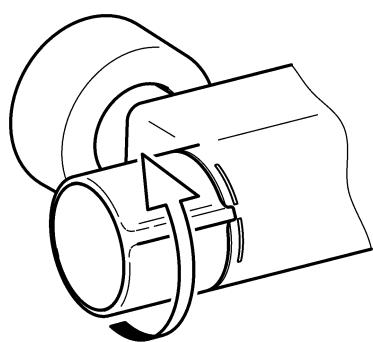
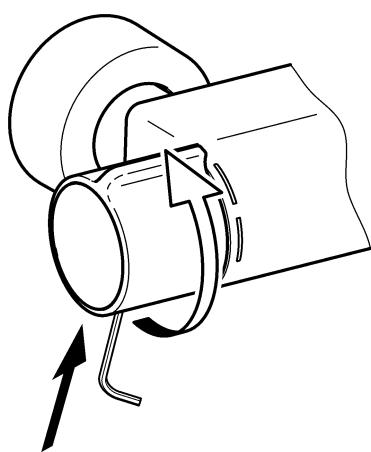
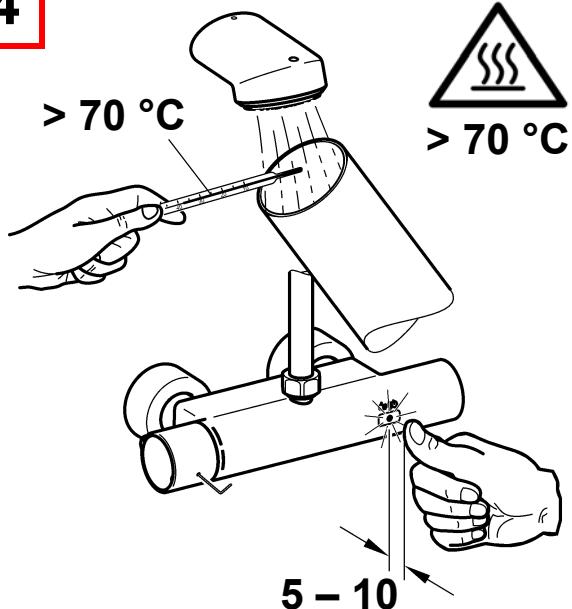


+

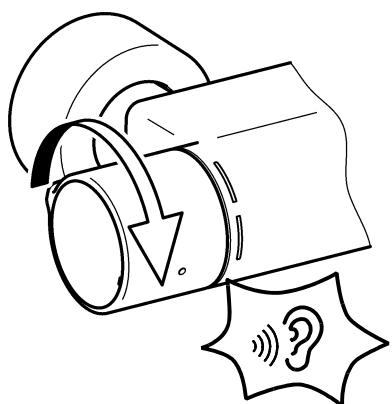
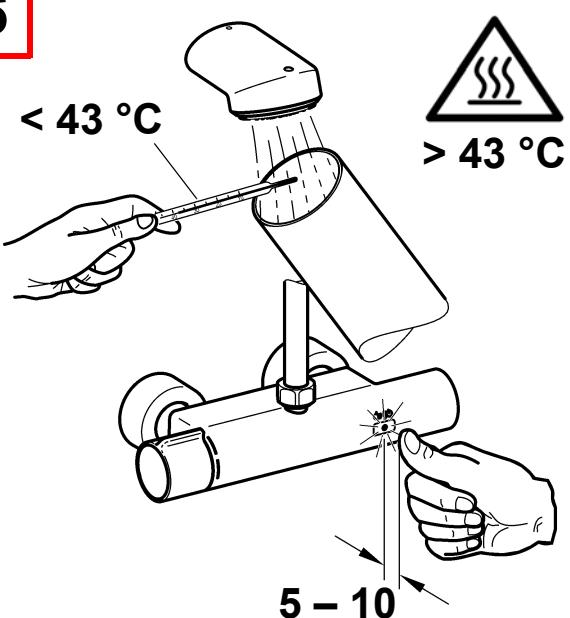


1



**2****3****4**

5 min

**5****6**

## 5. Reinigungsabschaltung einschalten

EN Switch on cleaning switch-off

NL Inschakelen van de reiniging shutdown

CS Vypínač pro čištění

FR Activer l'arrêt de nettoyage

PL Włączanie wyłączenia na czas czyszczenia

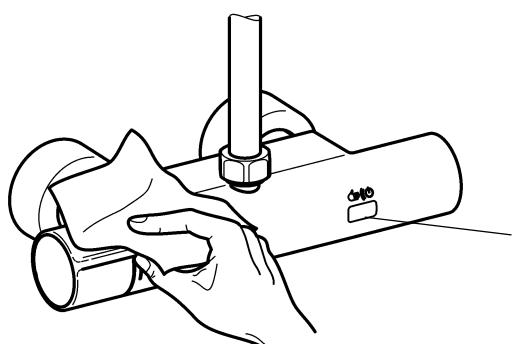
FI Aktivoida pesuseisokkien

ES Activar el apagado de limpieza

SV Aktivera rengöringsavstängning

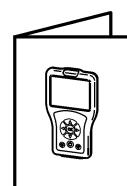
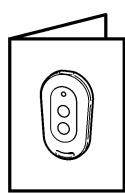
RU активировать чистка завершение работы

IT Attivare dello spegnimento per pulizia



60 s

10s 10s ...



## 6. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

FR Régler la durée d'écoulement

ES Ajustar el tiempo de flujo

IT Impostazione della durata di flusso

NL Stromingstijd instellen

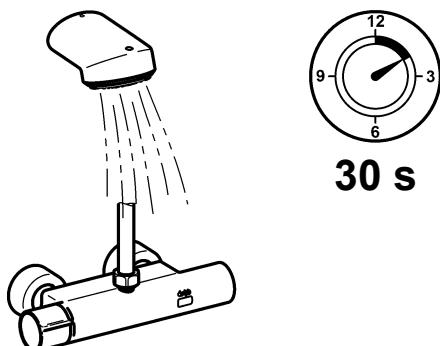
PL Ustawić czas przepływu

SV Ställa in flytförmligan

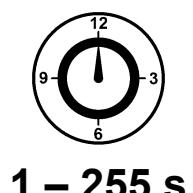
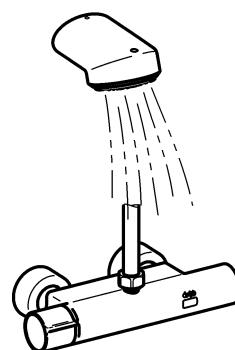
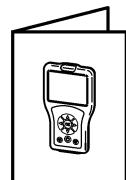
CS Nastavít dobu průtoku

FI Aseta virtausaika

RU Регулировка времени истечения



**30 s**



**1 – 255 s**

## 7. Hygienespülung einstellen

EN Setting the hygiene flush	NL Instellen van de hygiënespoeling	CS Nastavení hygienického proplachování
FR Réglage de la rinçage d'hygiène	PL Ustawianie spłukiwania higienicznego	FI Hygieniahuuhtelun säättäminen
ES Ajuste del higiene enjuague	SV Ställa in hygienspolning	RU установив гигиена смыва
IT Impostare lo igiene risciacquo		

### EN

- A: Interval adjustable in h
- B: Flow duration adjustable in s

### DE

- A: Intervall einstellbar in h
- B: Fließzeit einstellbar in s

### FR

- A: intervalle réglable en h
- B: durée d'écoulement réglable en s

### ES

- A: Intervalo ajustable en horas
- B: Tiempo de flujo activable en seg

### IT

- A: intervallo impostabile in h
- B: durata di flusso impostabile in s

### NL

- A: Interval instelbaar in u
- B: Stromingstijd instelbaar in s

### PL

- A: odstęp czasu regulowany w godzinach
- B: czas przepływu regulowany w sekundach

### SV

- A: Intervall kan ställas in i timmar
- B: Flödestid kan ställas in i sekunder

### CS

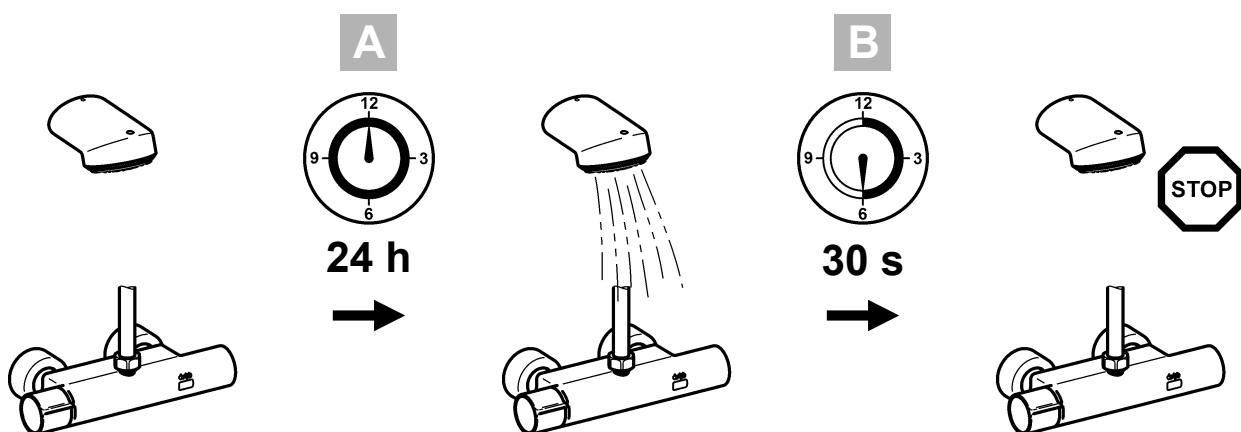
- 
- A: Interval s nastavením v h
- B: Doba průtoku s nastavením v s

### FI

- A: Aikaväli, asetettavissa h
- B: Virtausaika, asetettavissa s

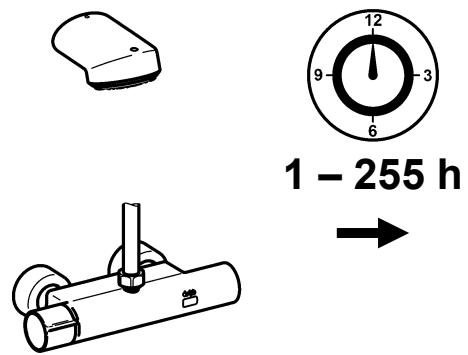
### RU

- A: интервал задается в ч
- B: время течения задается в сек

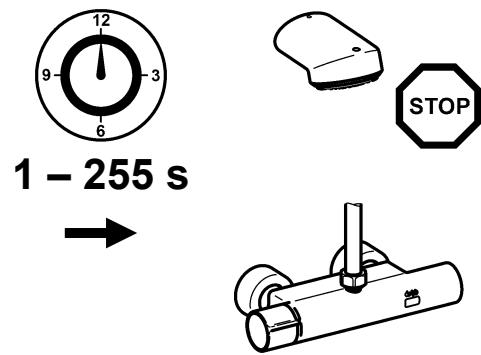




A



B



## 8. Reinigungsabschaltung einstellen

EN Set the range

FR Régler le rayon d'action

ES Regular el alcance

IT Impostare la portata

NL Actieradius instellen

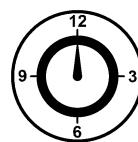
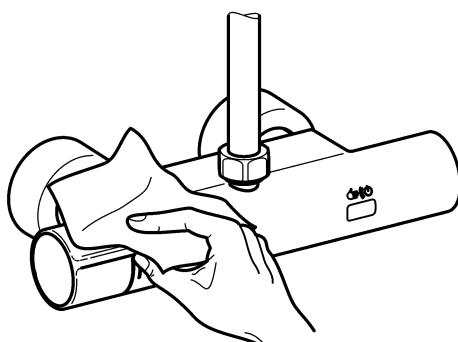
PL Ustawienie zasięgu

SV Ställa in räckvidden

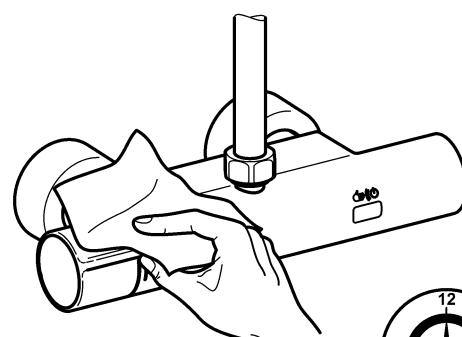
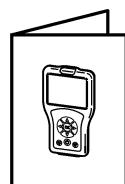
CS Nastavení dosahu

FI Aseta ulottuma

RU установить диапазон значений



60 s



1 – 255 s

## 9. Verbrühungsschutz einstellen

EN Adjust scald protection	NL Bescherming tegen verbranding instellen	CS Nastavte ochranu proti opaření
FR Réglage du dispositif de protection contre les échaudures	PL Ustawianie zabezpieczenia przed poparzeniem	FI Palovammasuojan asettaminen
ES Ajustar la protección contra escaldaduras	SV Inställning av skällningsskydd	RU Настройка защиты от ошпаривания
IT Impostare la protezione antiscottatura		



### EN

#### Warning

If the hot-water supply temperature is greater than 43 °C, set the scald-protector.  
Failure to observe can cause bodily harm due to scalding.

### DE

#### Warnung

Wenn die Temperatur der Warmwasserversorgung mehr als 43 °C beträgt, den Verbrühungsschutz einstellen.  
Nichtbeachtung kann Körperverletzung durch Verbrühung bewirken.

### FR

#### Avertissement

Si la température de l'alimentation en eau chaude dépasse 43 °C, il convient de régler le dispositif de protection contre les échaudures.  
Le non-respect est susceptible de provoquer des blessures corporelles par échaudure.

### ES

#### Aviso

Si la temperatura del suministro de agua caliente es superior a 43 °C, de ajusta la protección contra escaldaduras.  
La no observación puede tener como consecuencia escaldaduras.

### IT

#### Avvertenza

Se la temperatura dell'alimentazione acqua calda è superiore a 43 °C, impostare la protezione antiscottatura.  
La non osservanza può causare ustioni.

### NL

#### Waarschuwing

Indien de temperatuur van de watervoorziening hoger is dan 43 °C, de bescherming tegen verbranding instellen. Veronachtzaming kan letsel door verbranden veroorzaken.

### PL

#### Ostrzeżenie

Jeśli temperatura wody w instalacji doprowadzającej przekracza 43 °C, należy ustawić zabezpieczenie przed poparzeniem.  
Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów ciała spowodowanych poparzeniem.

### SV

#### Varning

Skällningsskyddet ska ställas in om varmvattnet blir varmare än 43 °C. Inställning av skällningsskydd. Om detta inte efterföljs finns det risk för skällningsskador.

### CS

#### Varování

Když teplota přiváděně teplé vody činí více než 43 °C, nastavte ochranu proti opaření.  
Nerespektování může vést k poranění opařením.

### FI

#### Varoitus

Kun lämminvesisyötön lämpötila on enemmän kuin 43 °C, aseta palovammasuoja.  
Huomioon ottamatta jättäminen voi saada aikaan vartalovamman palovammasta.

### RU

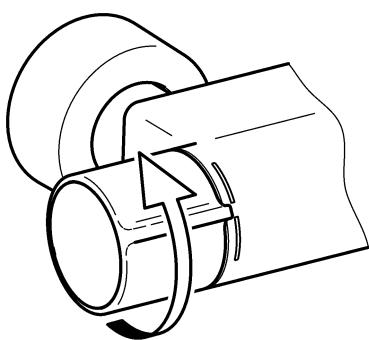
#### Предупреждение

Если температура в линии подачи горячей воды больше 43 °C, настройте защиту от ошпаривания.  
Вследствие несоблюдения данного указания возможно нанесение вреда здоровью в результате ошпаривания.

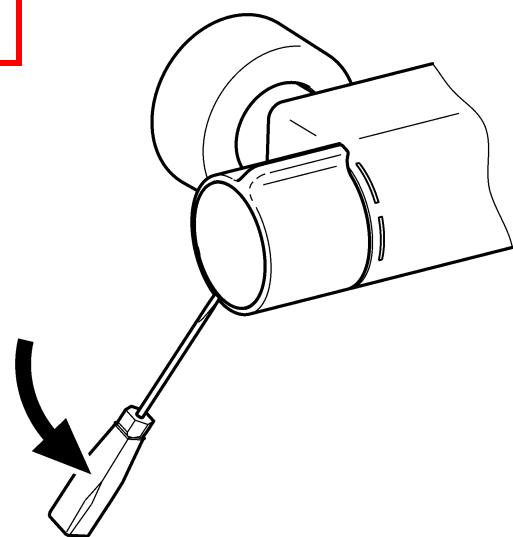


2,5 mm

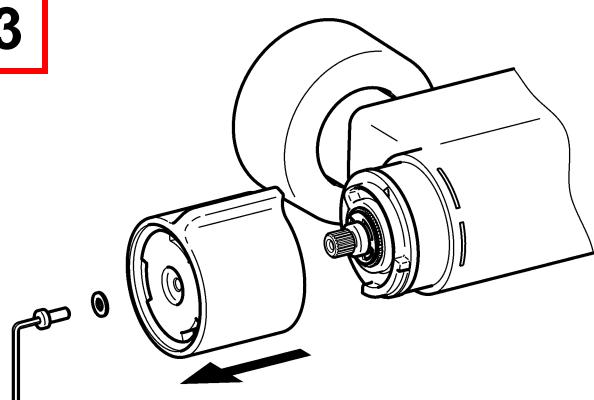
1



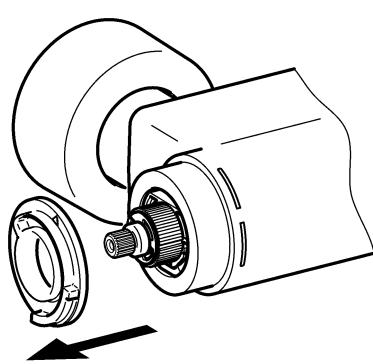
2



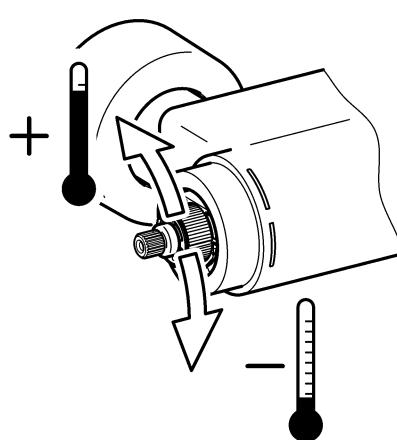
3



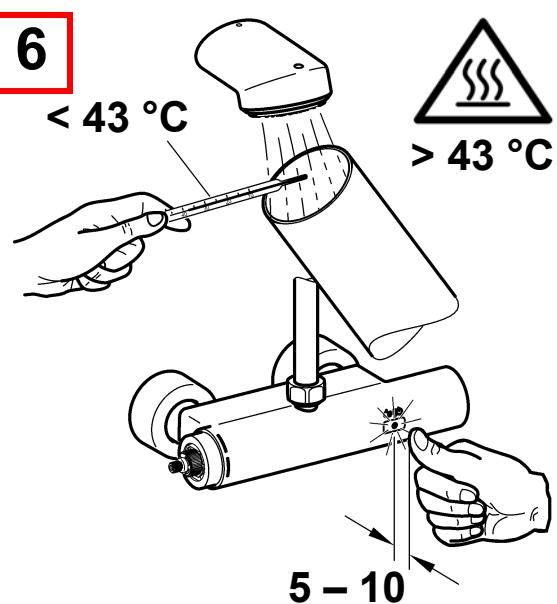
4



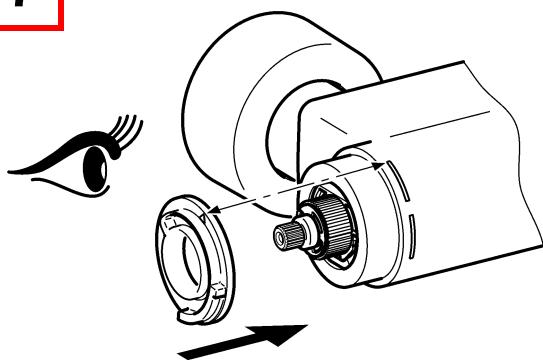
5



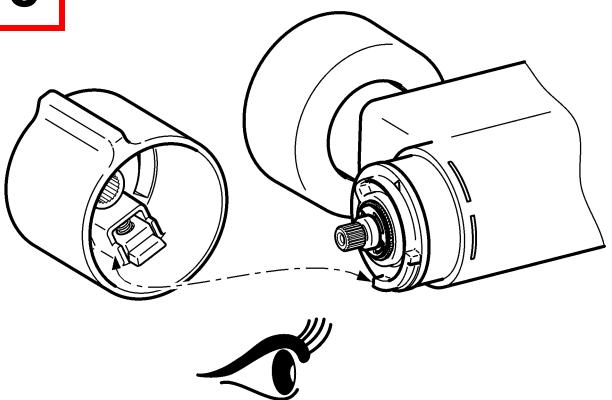
6



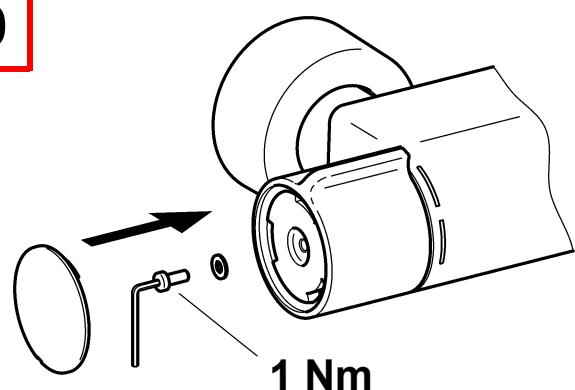
**7**



**8**



**9**



## 10. Wartung

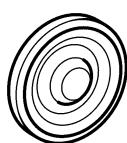
EN Maintenance  
FR Maintenance  
ES Mantenimiento  
IT Manutenzione

NL Onderhoud  
PL Konserwacja  
SV Underhåll

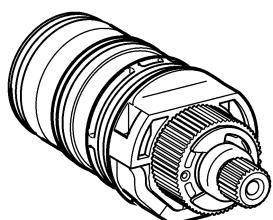
CS Varování  
FI Huolto  
RU Техническое обслуживание



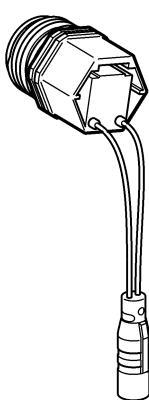
13.



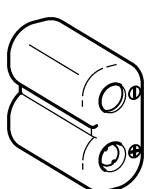
14.



15.



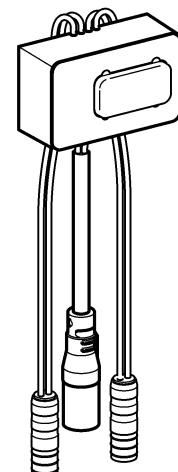
16.



17.



18.

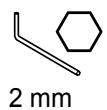


## 11. Armatur demontieren

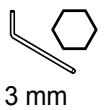
EN  
FR  
ES  
IT

NL  
PL  
SV

CS  
FI  
RU



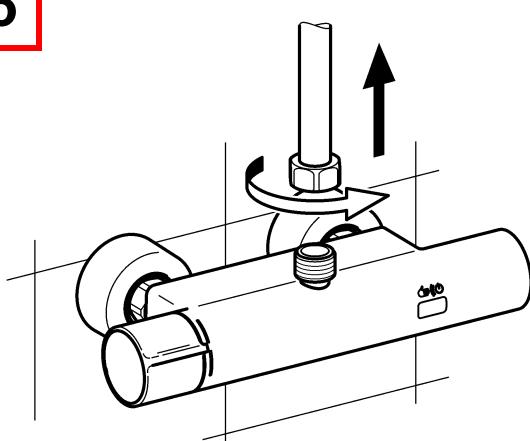
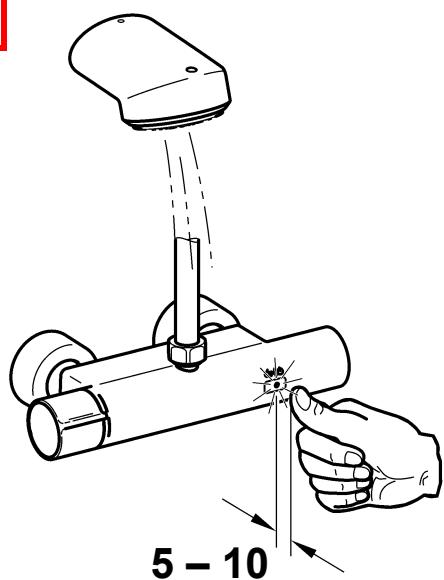
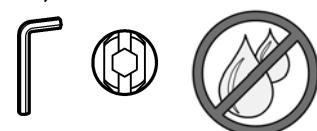
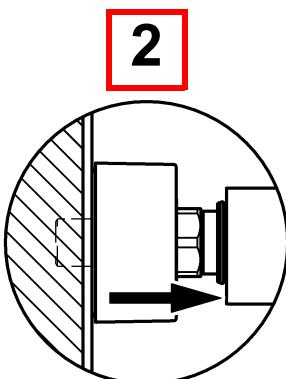
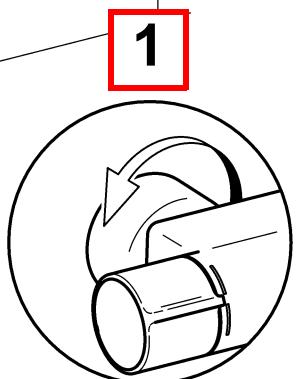
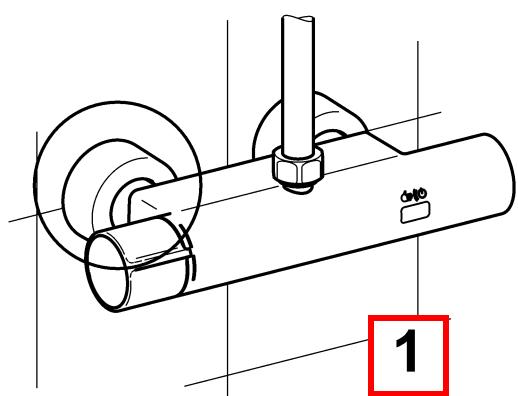
2 mm



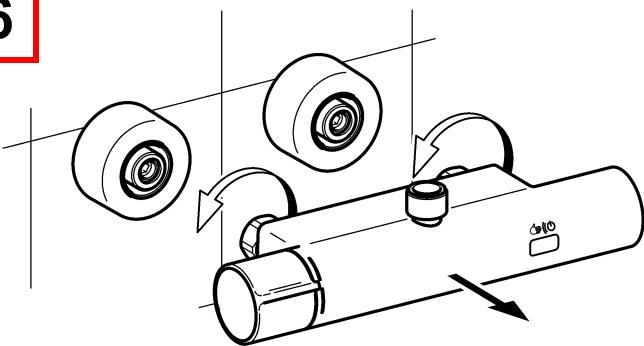
3 mm



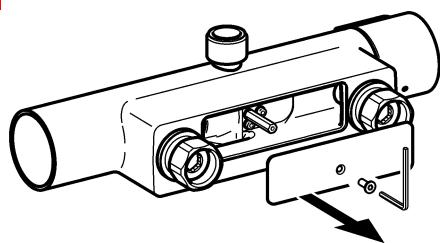
30 mm



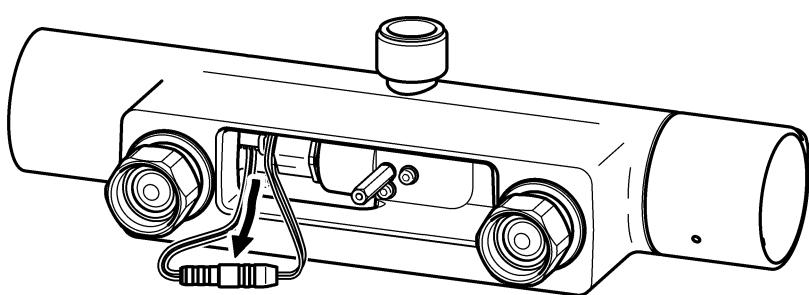
**6**



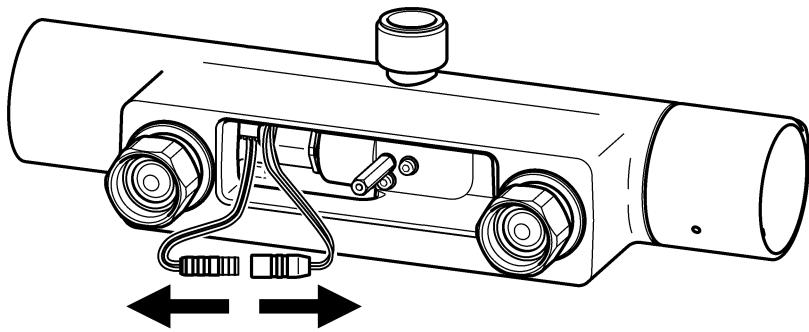
**7**

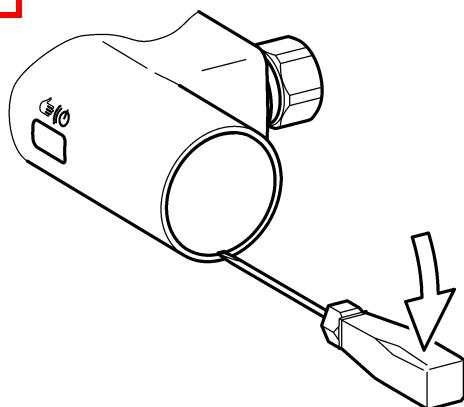
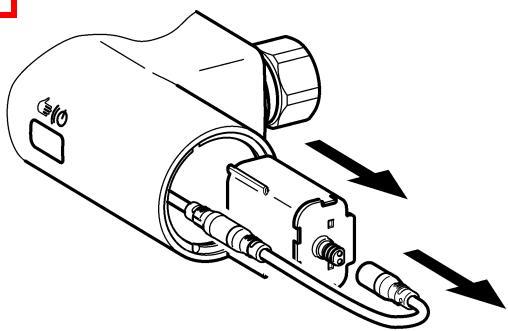


**8**



**9**



**10****11**

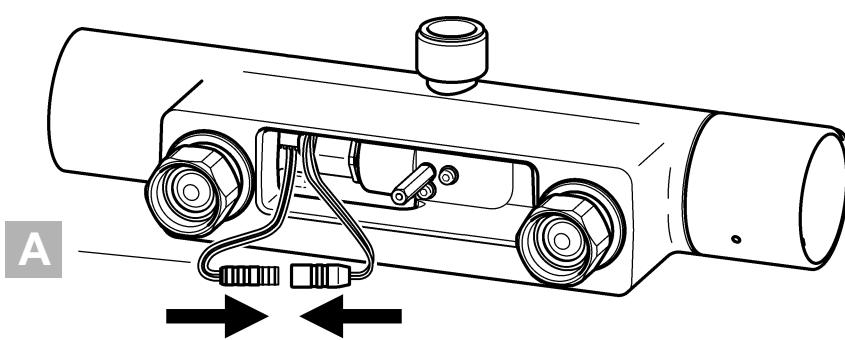
## 12. Armatur montieren

EN  
FR  
ES  
ITNL  
PL  
SVCS  
FI  
RU

2 mm

3 mm

30 mm

**1**

EN A: Black

ES A: Negro

PL A: Czarny

FI A: Musta

DE A: Schwarz

IT A: Nero

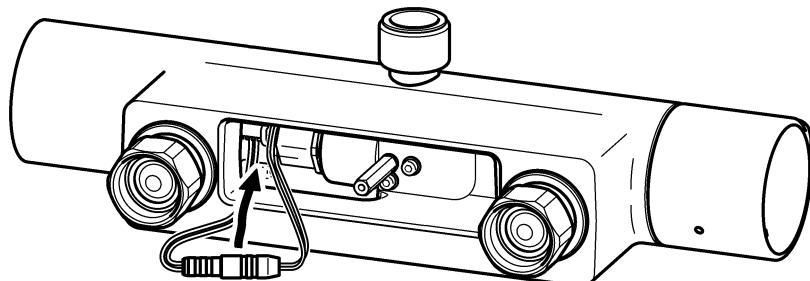
SV A: Svart

RU A: черный

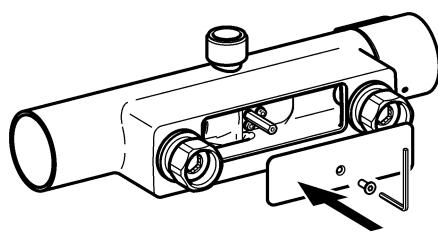
FR A: Noir

NL A: Zwart

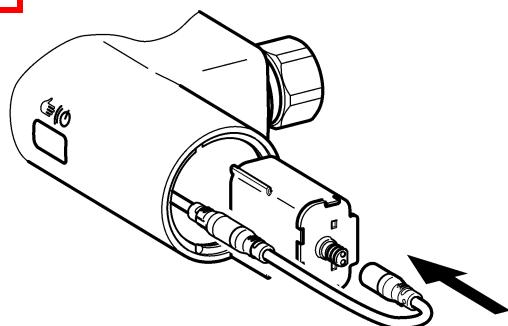
CS A: černá

**2**

**3**



**4**



**3.**

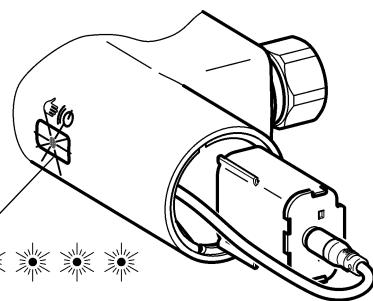
**A**

**2x**

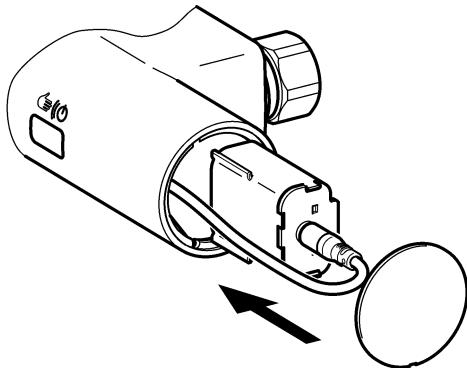


**B**

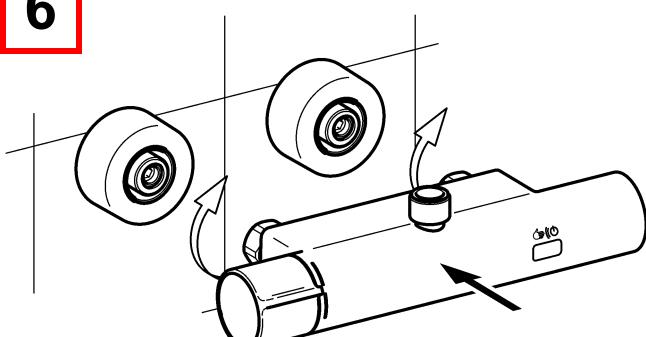
**1x**



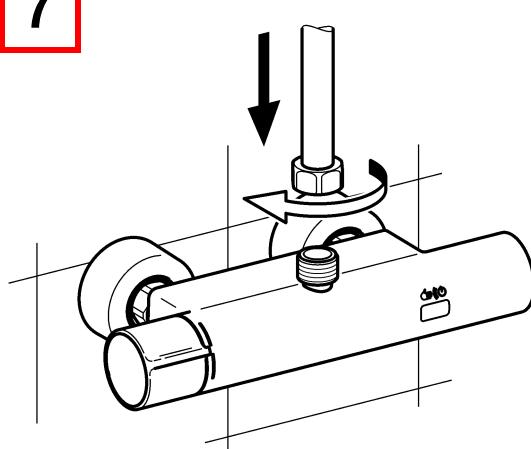
**5**

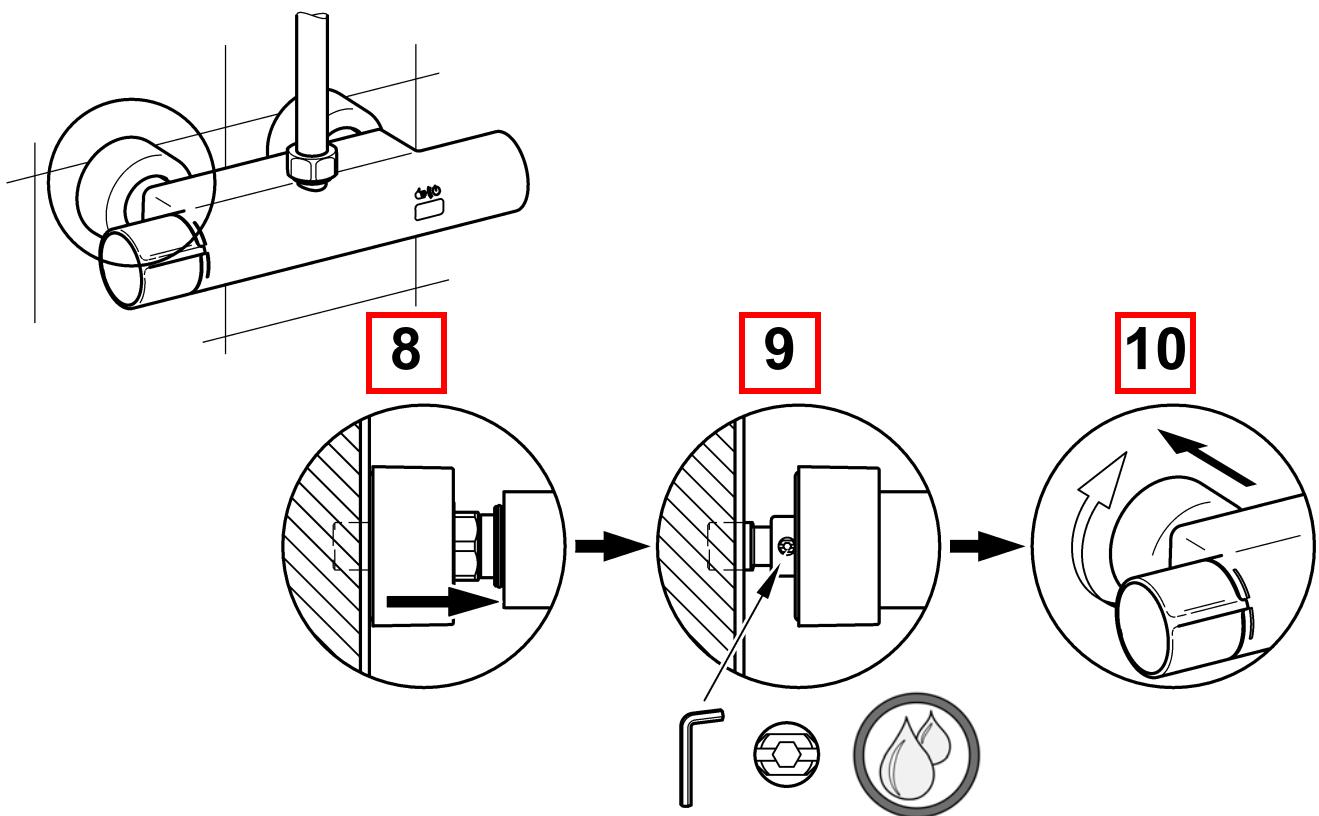


**6**



**7**





### 13. Siebe wechseln

EN Replace the filters

FR Remplacement les filtres

ES Cambiar los tamices

IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen

PL Wymiana sit

SV Byt filter

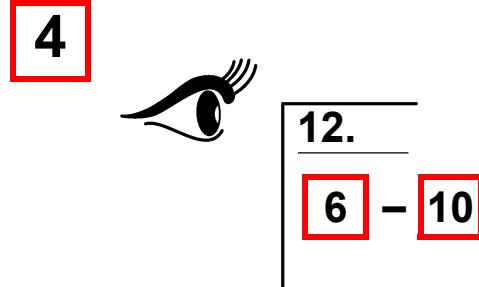
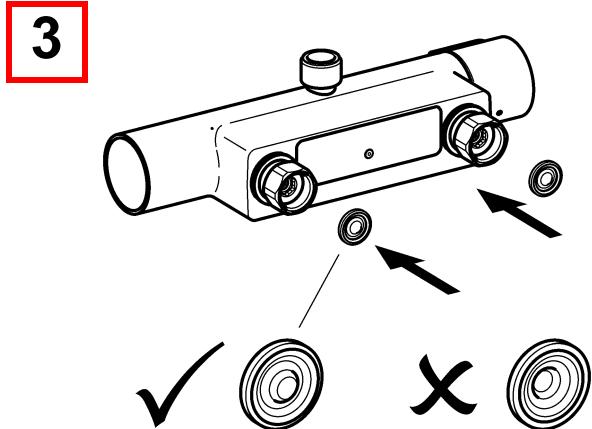
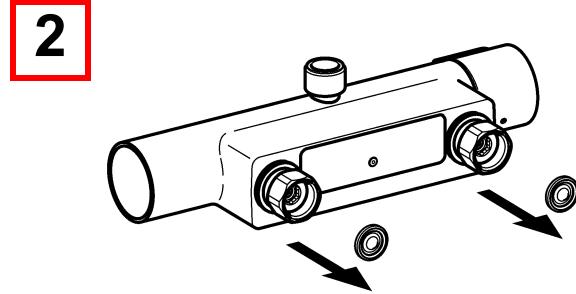
CS Vyměňte síto

FI Siivilän vaihto

RU Сменить сеточки



**11.**  
1 - 6



## 14. Thermostatkartusche wechseln

EN Changing the thermostat cartridge	NL Thermostaatcartridge vervangen	CS Výměna zásobníku termostatu
FR Remplacement de la cartouche du thermostat	PL Wymiana głowicy termostatycznej	FI Termostaattipatrullan vaihtaminen
ES Cambio del cartucho de termostato	SV Byta termostatpatron	RU Замена картриджа термостата
IT Sostituzione della cartuccia termostatica		



### EN

#### Warning

After installing the fitting or removing the thermocouple, adjust the scald protector. Failure to observe can cause bodily harm due to scalding.

### DE

#### Warnung

Nach Montage der Armatur oder Demontage des Thermoelementes den Verbrühungsschutz einstellen. Nichtbeachtung kann Körperverletzung durch Verbrühung bewirken.

### FR

#### Avertissement

Après le montage du robinet ou le démontage du thermocouple, régler la protection contre les échaudures.  
Le non-respect est susceptible de provoquer des blessures corporelles par échaudure.

### ES

#### Aviso

Tras montar la grifería o después de desmontar el termoelemento, ajustar la protección contra escaldaduras.  
La no observación puede tener como consecuencia escaldaduras.

### IT

#### Avvertenza

Al termine del montaggio della rubinetteria o dopo lo smontaggio del termoelemento, impostare la protezione antiscottatura.  
La non osservanza può causare ustioni.

### NL

#### Waarschuwing

Na de montage van de armatuur of demontage van het thermische element de bescherming tegen verbranding instellen.  
Veronachtzaming kan letsel door verbranden veroorzaken.

### PL

#### Ostrzeżenie

Po zamontowaniu baterii lub demontażu termoogniwa należy ustawić zabezpieczenie przed poparzeniem. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów ciała spowodowanych poparzeniem.

### SV

#### Varning

Ställ in skållningsskyddet efter montering av armaturen eller demontering av termoelementet. Om detta inte efterföljs finns det risk för skållningsskador.

### CS

#### Varování

Po montáži armatury nebo demontáži termočlánku nastavte ochranu proti opaření.  
Nerespektování může vést k poranění opařením.

### FI

#### Varoitus

Laitteiston asennuksen tai lämpöelementin purkamisen jälkeen asenna palovammassoja. Huomioon ottamatta jättäminen voi saada aikaan vartalovamman palovammasta.

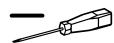
### RU

#### Предупреждение

После монтажа арматуры или демонтажа термоэлемента настроить защиту от ошпаривания. Вследствие несоблюдения данного указания возможно нанесение вреда здоровью в результате ошпаривания.



3 mm  
C1CCCCC1



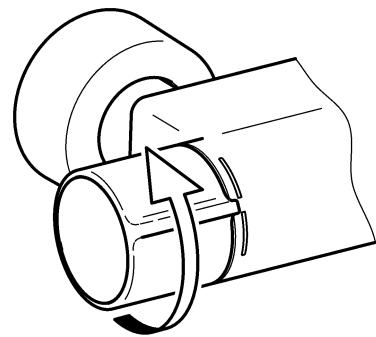
**1**



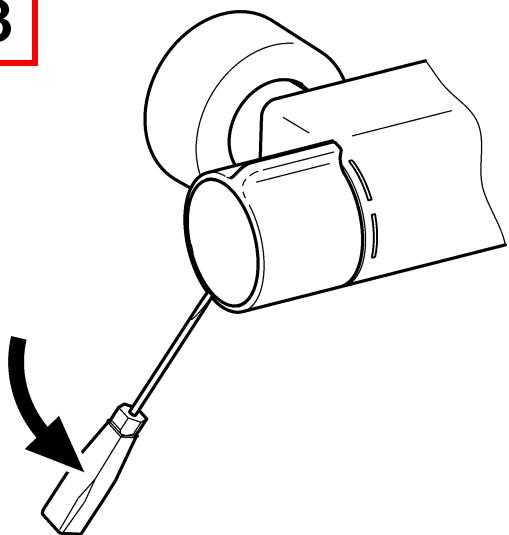
11.

**1** - **4**

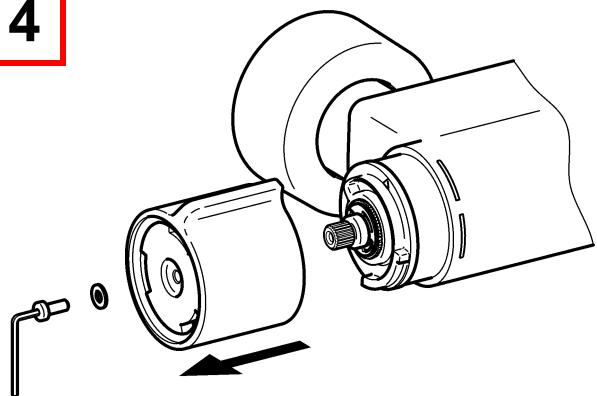
**2**



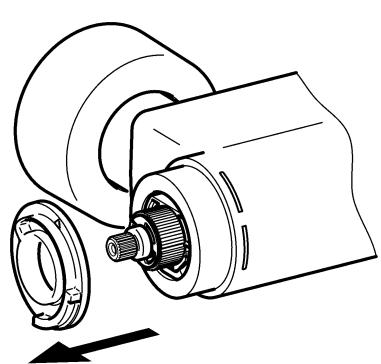
**3**



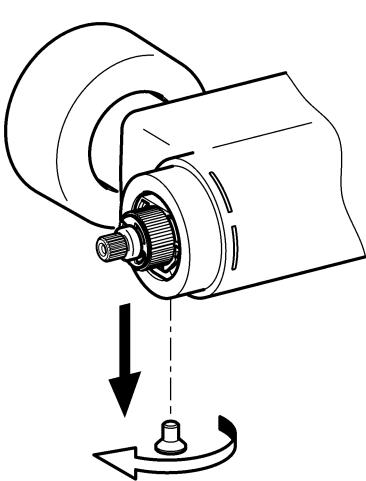
**4**



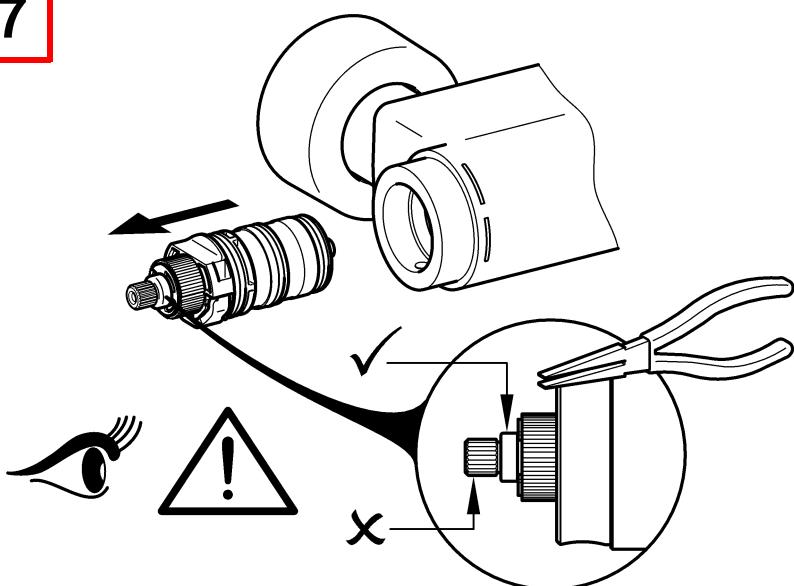
**5**



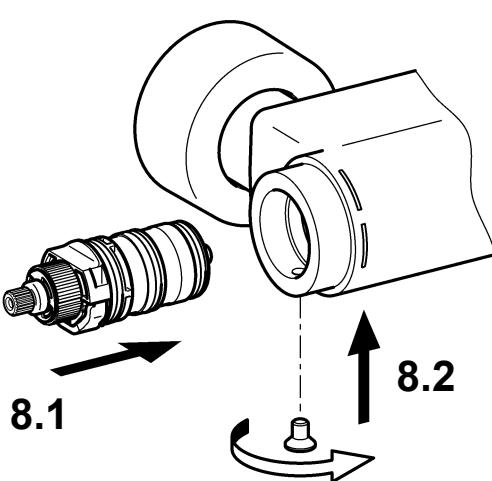
**6**



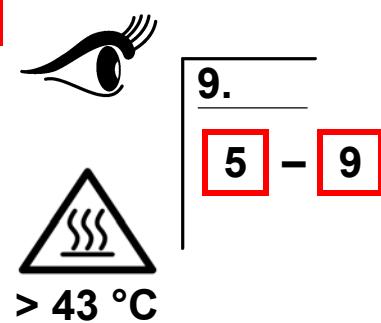
**7**



**8**



**9**



## 15. Magnetventilkartusche wechseln

EN Replacing the solenoid valve cartridge

NL Magneetventielpatroon verandering

CS Výměna kartuše s magnetickým ventilem

FR Remplacement de la cartouche d'électrovanne

PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego

FI Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen

ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética

SV Byta magnetventilpatron electromagnética

RU Замена картриджа электромагнитного клапана

IT Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica



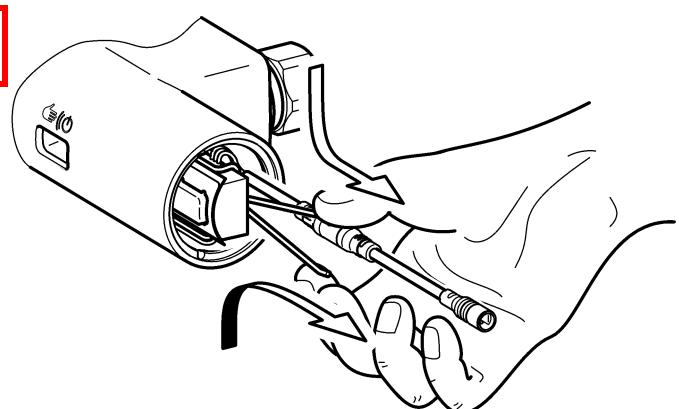
21 mm

**1**

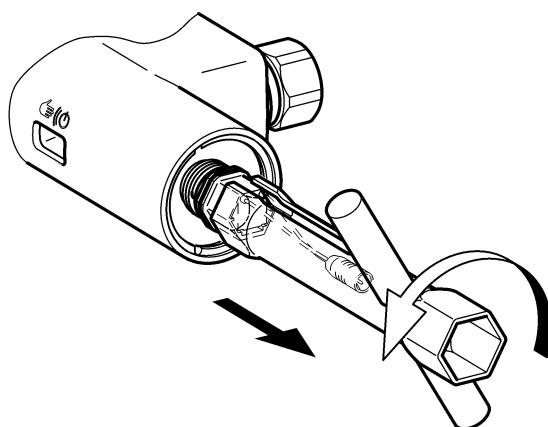


11.

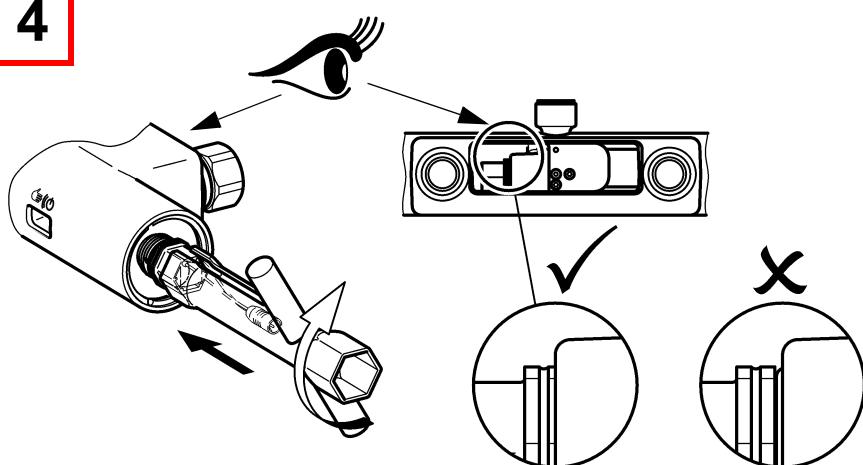
**2**



**3**



**4**



**5**



18.

**4 - 6**

## 16. Batteriewechsel

EN Battery replacement

FR Remplacement des piles

ES Cambio de la pila

IT Cambio delle batterie

NL Batterijen vervangen

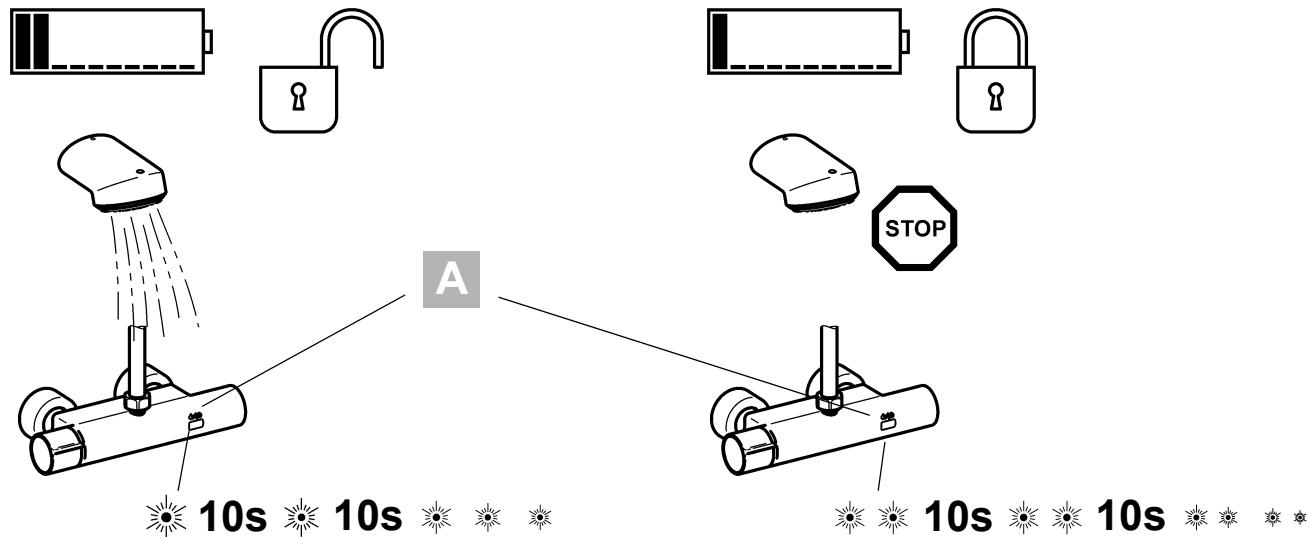
PL Wymiany baterii

SV Batteribyte

CS Výměna baterie

FI Paristonvaihto

RU замена батареи



EN A Red

DE A Rot

FR A Rouge

ES A Rojo

IT A Rosso

NL A Rood

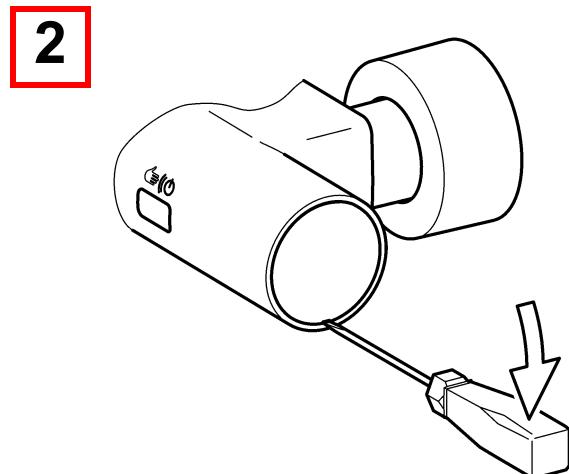
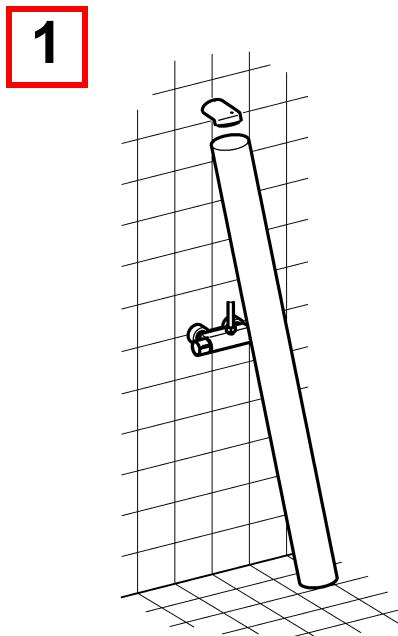
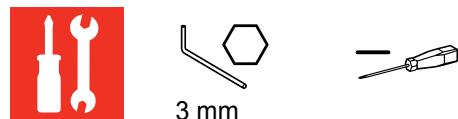
PL A Czerwony

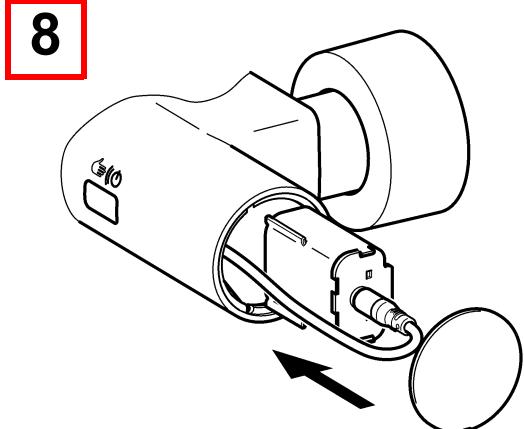
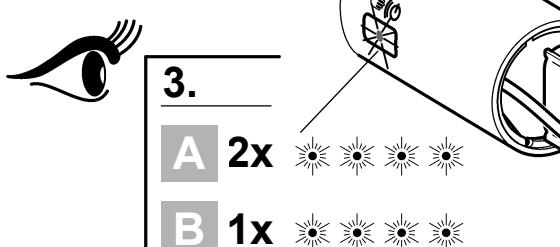
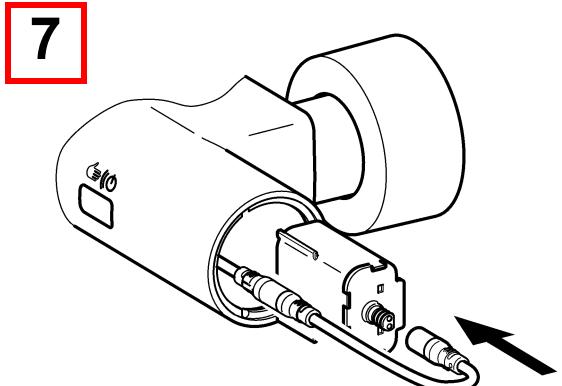
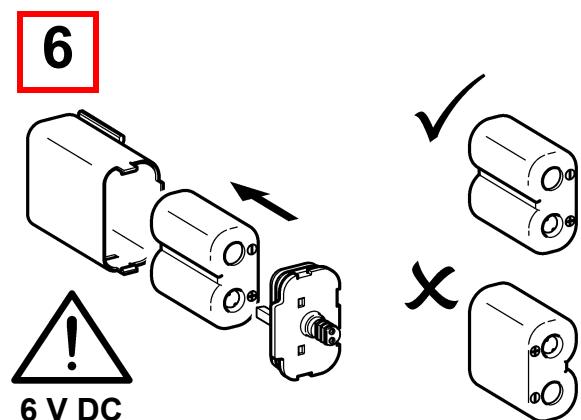
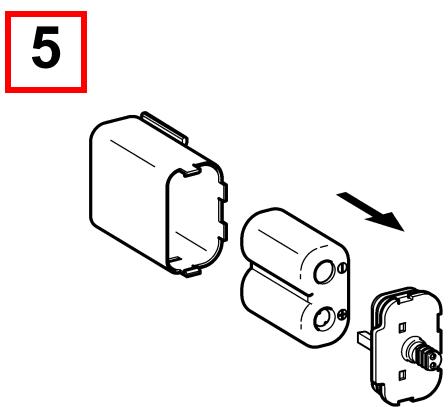
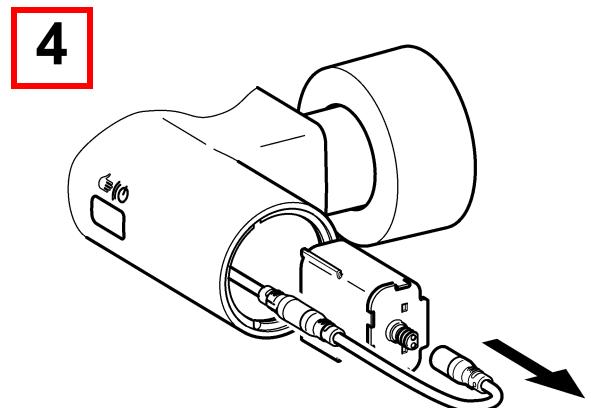
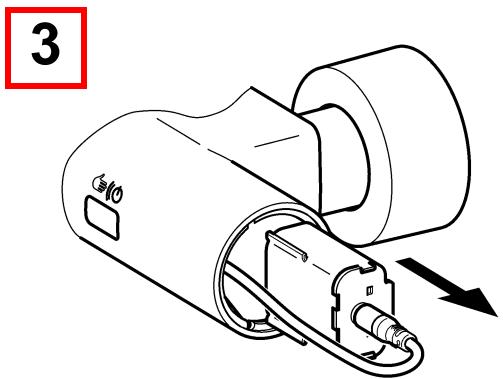
SV A Röd

CS A Červený

FI A Punainen

RU A красный





## 17. Rückflussverhinderer wechseln

EN Replace the return flow inhibitor

NL Terugstroomklep vervangen

CS Vyměňte zábranu zpětného průtoku

FR Remplacement du clapet de non-retour

PL Wymiana zaworu zwrotnego

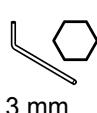
FI Paluuuvirtausestäjän vaihto

ES Reemplazar la válvula antiretorno

SV Byt återströmningsskydd

RU Заменить клапан обратного течения

IT Sostituire la valvola antiriflusso



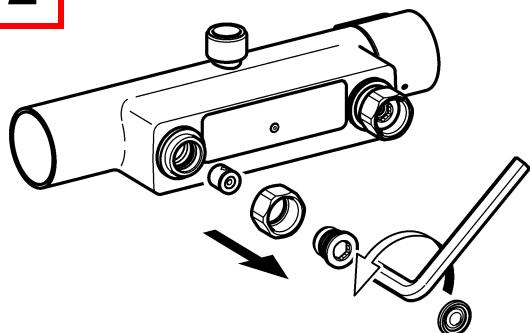
**1**



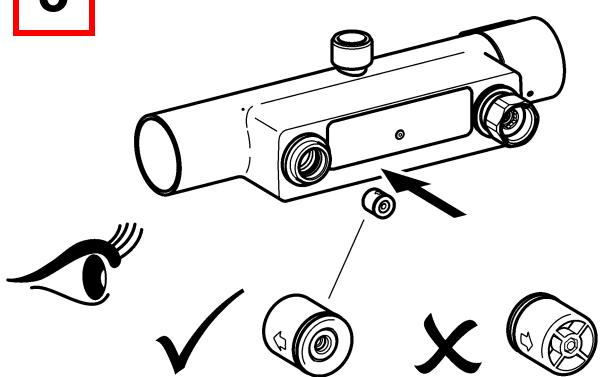
11.

**1** – **6**

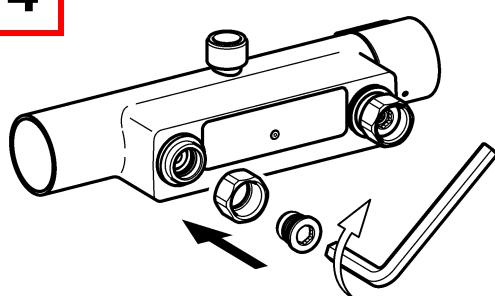
**2**



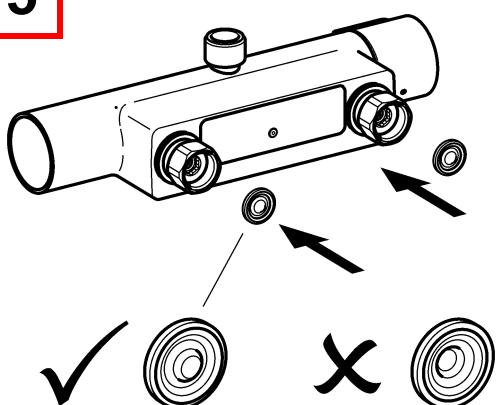
**3**



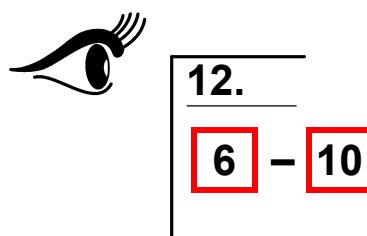
**4**



**5**



**6**



## 18. Sensor wechseln

EN  
FR  
ES  
IT

NL  
PL  
SV

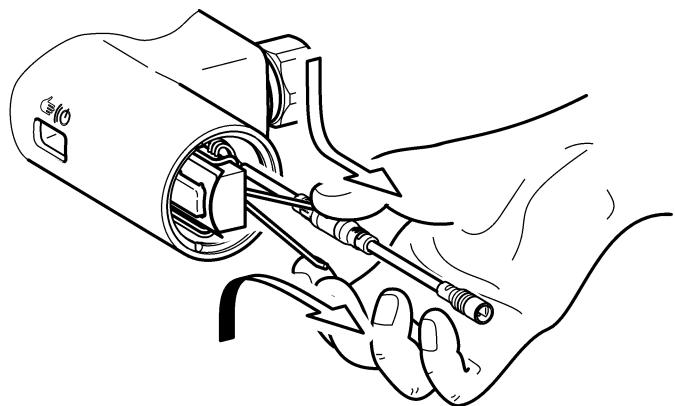
CS  
FI  
RU

1

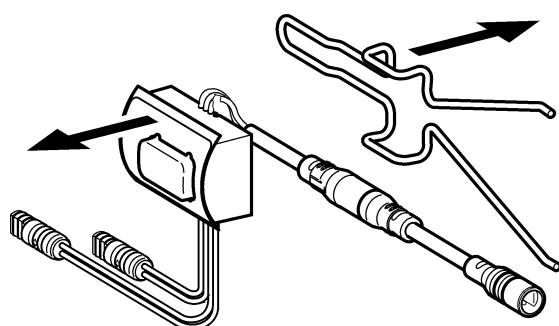


11.

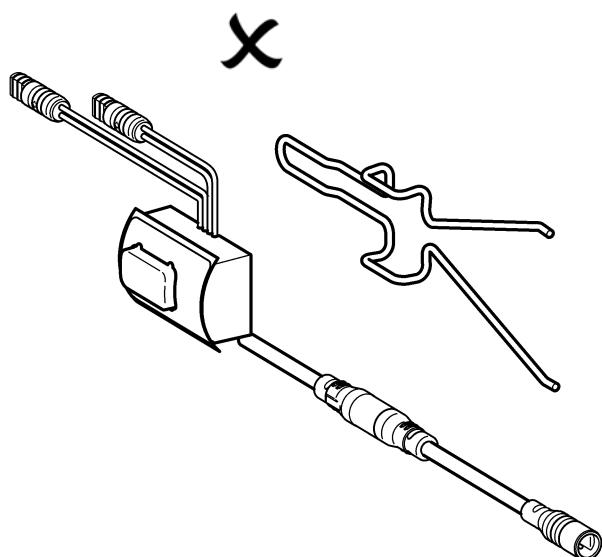
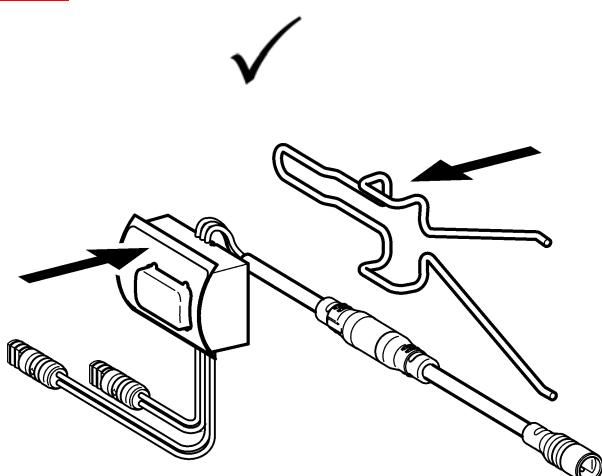
2



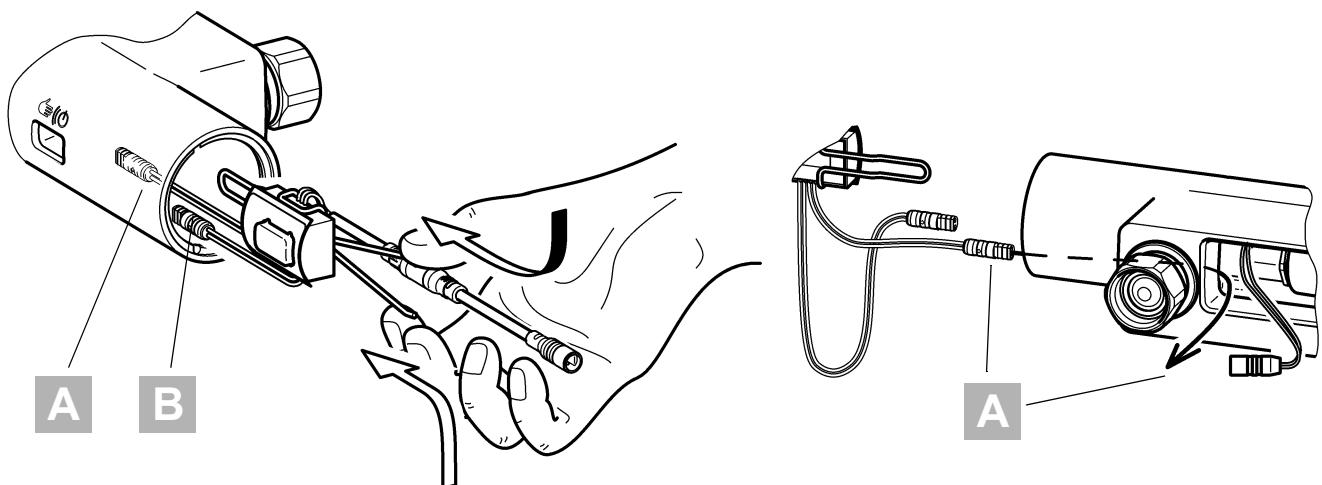
3



4



**5**



**EN** A: Black  
B: Red

**ES** A: Negro  
B: Rojo

**PL** A: Czarny  
B: Czerwony

**FI** A: Musta  
B: Punainen

**DE** A: Schwarz  
B: Rot

**IT** A: Nero  
B: Rosso

**SV** A: Svart  
B: Röd

**RU** A: черный  
B: красный

**FR** A: Noir  
B: Rouge

**NL** A: Zwart  
B: Rood

**CS** A: černá  
B: Červený

**6**



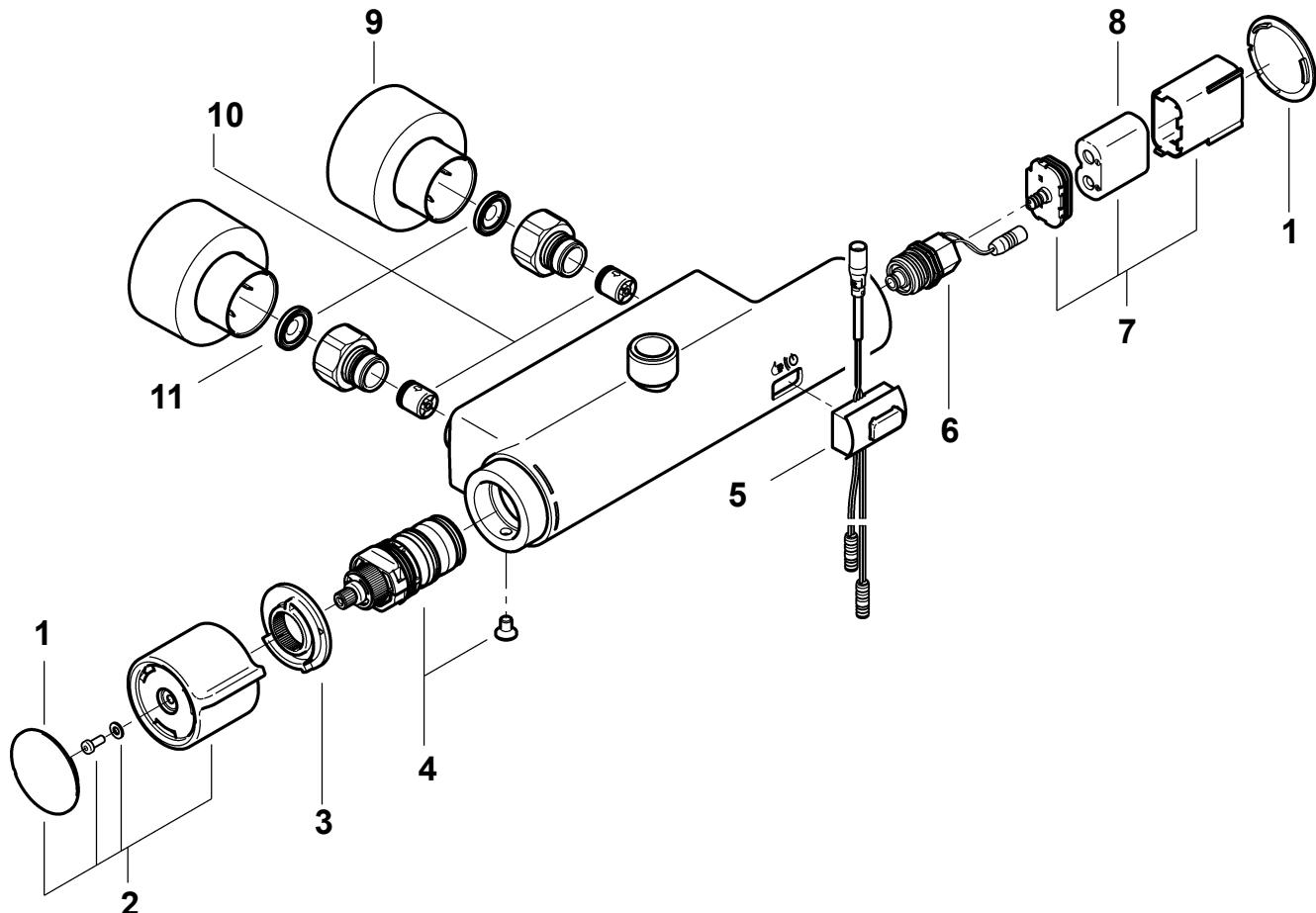
**12.**

## 19. Ersatzteile

EN Replacement parts  
 FR Pièces de rechange  
 ES Piezas de recambio  
 IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen  
 PL Części zamienne  
 SV Reservdelar

CS Náhradní díly  
 FI Varaosat  
 RU Запчасти



1 .... 2030003258 EAQLT0002	5 ..... 2030041460 ASET2001	9 .... 2030046777 <sup>a)</sup> ASXX9003
2 .... 2030047082 ASXT9003	6 ..... 2030003033 EAQFU0001	10 .. 2030003401 EAQLT0009
3 .... 2030003296 EAQLT0003	7 ..... 2000104846 EPRTR0008	11... 2000104706 <sup>b)</sup> 7612982056734
4 .... 2030003300 EAQLT0004	8.....2000109466 ZAQCT0003	

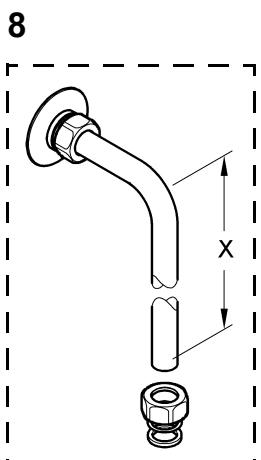
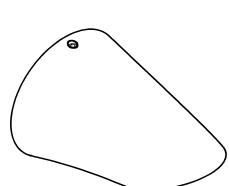
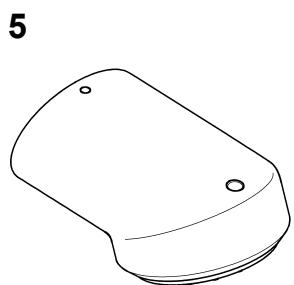
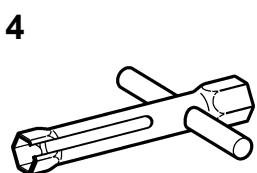
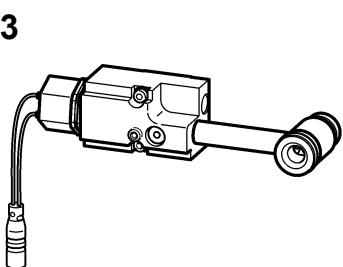
<b>EN</b>	a) 2 pieces b) 10 pieces	<b>ES</b>	a) 2 piezas b) 10 piezas	<b>PL</b>	a) 2 sztuk b) 10 sztuk	<b>FI</b>	a) 2 kappaletta b) 10 kappaletta
<b>DE</b>	a) 2 Stück b) 10 Stück	<b>IT</b>	a) 2 pezzi b) 10 pezzi	<b>SV</b>	a) 2 styck b) 10 styck	<b>RU</b>	a) 2 штук b) 10 штук
<b>FR</b>	a) 2 pièces b) 10 pièces	<b>NL</b>	a) 2 stuk b) 10 stuk	<b>CS</b>	a) 2 kusů b) 10 kusů		

## 20. Zubehör

EN Accessories  
FR Accessoire  
ES Accesorios  
IT Accessori

NL Toebehoren  
PL Akcesoria  
SV Tillbehör

CS Príslušenství  
FI Varusteet  
RU принадлежности



- |         |                  |
|---------|------------------|
| 1 ..... | 2030036654       |
|         | ACEX9005         |
| 2 ..... | 2030036849       |
|         | ACEX9004         |
| 3 ..... | 2030039541       |
|         | ACET9001         |
| 4 ..... | 2030047722       |
|         | ACEX9011         |
| 5 ..... | 2030021283       |
|         | SHAC0008         |
| 6 ..... | 2000103757       |
|         | AQUA757          |
| 7 ..... | 2030039555       |
|         | ACSX2001         |
| 8 ..... | <b>X=150 mm:</b> |
|         | 2030039553       |
|         | ACXX2001         |
|         | <b>X=500 mm:</b> |
|         | 2030040032       |
|         | ACXX2002         |

**Australia**

PR Kitchen and Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

Franke GmbH  
6971 Hard  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium & Luxembourg**

Franke N.V.  
9400 Ninove, Belgium  
Phone +32 54 310 130

**Czech Republic**

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +420 281 090 429

**France**

Franke GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 530

**Italy**

Franke Water Systems AG  
4663 Aarburg, Switzerland  
Numero Verde 800 789 233

**Middle East**

Franke LLC  
Ras Al Khaimah, United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Morocco**

Franke Kitchen System SARL  
21 000 Casablanca  
Phone +212 522 674 200

**Netherlands**

Franke N.V.  
9400 Ninove, Belgium  
Phone +31 492 72 82 24

**Poland**

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Portugal**

Franke Portugal S.A.  
2735-531 Cacém  
Phone +351 21 426 9670

**South Africa & Sub Saharan Africa**

Franke South Africa  
Durban, 4052  
Phone +27 31 450 6300

**Spain**

Franke GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

Franke Water Systems AG  
4663 Aarburg  
Phone +41 62 787 3131

**Turkey**

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri  
Sanayi ve Ticaret A.S.  
41400 Gebze Kocaeli  
Phone +90 262 644 6595

**United Kingdom**

Franke Sissons Ltd.  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

Dart Valley Systems Ltd.

Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina | Bulgaria |  
Croatia | Hungary | Latvia | Lithuania |  
Romania | Russia | Serbia | Slovakia |  
Slovenia | Ukraine

Franke Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 530

**NORTH AMERICA**

**United States | Canada**  
Franke Kindred Canada Limited  
Midland, ON L4R 4K9, Canada  
Phone +1 855 446 5663

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway |  
Denmark | Estonia  
Franke Finland Oy  
76850 Naarajarvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

Franke GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

